

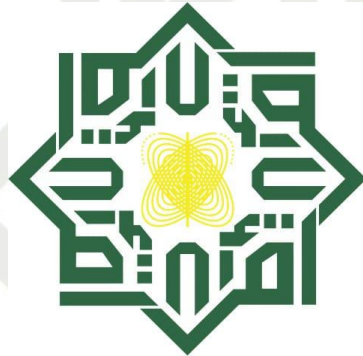


## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



البحث التكميلي  
مقدم لنيل شهادة المرحلة الجامعية



UIN SUSKA RIAU

إعداد:

بسببنا ساري ريتونجا

رقم القيد: ١٢١١٠٢٢٠٨٠١

كلية التربية والتعليم

بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو

١٤٤٧ هـ / ٢٠٢٥ م

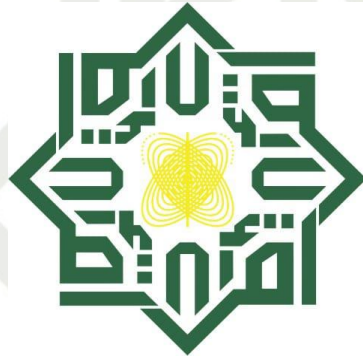


## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## مقارنة استيعاب المفردات بين التلاميذ المقيمين وغير المقيمين في مدرسة المتوسطة الإسلامية دار المحسنين لابهنباتو

البحث التكميلي  
مقدم لنيل شهادة المرحلة الجامعية



UIN SUSKA RIAU

إعداد:

بسببتا ساري ريتونجا

رقم القيد: ١٢١١٠٢٢٠٨٠١

قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم  
بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو

١٤٤٧ هـ / ٢٠٢٥ م



## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

### إقرار الباحثة

أنا الموقعة أدناه:

رقم القيد : ١٢١١٠٢٢٠٨٠١

الاسم : بسبينا ساري ريتونجا

العنوان : روكان هولو رياو

أقر بأن هذا البحث الذي قدمته لتكميل شرط من الشروط المقررة لنيل شهادة المرحلة الجامعية في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو، وموضوعه :

مقارنة استيعاب المفردات بين التلاميذ المقيمين وغير المقيمين في مدرسة المتوسطة الإسلامية دار المحسنين لابهونباتو

وهذا البحث أعددت به بنفسي وليس من إبداع غيري أو تأليف الآخرين. وإذا ادعى أحد في المستقبل أنه من تأليفه وتبين صحة ادعاه فإني أتحمل المسؤولية على ذلك ولن يكون المسؤولية على المشرف أو على جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو .

حرر هذا الإقرار بناء على رغبتني ولا يجبرني أحد.

بكنبارو، ٢٢ محرم ١٤٤٧ هـ

١٨ يوليو ٢٠٢٥ م



توقيع الباحثة



#### Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

#### موافقة المشرف

البحث التكميلي تحت الموضوع : "مقارنة استيعاب المفردات بين التلاميذ المقيمين و غير المقيمين في مدرسة المتوسطة الإسلامية دار المحسنين لابهنيباتو" الذي أعدته الطالبة: بسيتا ساري ريتونجا، رقم القيد : ١٢١١٠٢٢٠٨٠١، قد تمت له التعديلات من قبل المشرف وموافق للمناقشة في الامتحان النهائي لنيل شهادة المرحلة الجامعية في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية و التعليم لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو بكنبارو، ٧ محرم ١٤٤٧ هـ

٣ يوليو ٢٠٢٥

المشرف  
الدكتور الحاج يثمر الدين الماجستير  
رقم التوظيف : ١٩٦٩٠٧١٣٢٠٠٣١٢١٠٠٤

حققتها  
رئيس القسم  
الدكتور الحاج جون فامل  
رقم التوظيف : ١٩٧١٠٦٢٧١٩٩٩٠٣١٠٠٢



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة البحث التكميلي تحت الموضوع: "مقارنة استيعاب المفردات بين التلاميذ المقيمين وغير المقيمين في مدرسة المتوسطة الإسلامية دار المحسنين لابوهنباتو" الذي أعدته الطالبة بسبيتا ساري ريتونجا رقم القيد : ١٢١١٠٢٢٠٨٠١ ، وقررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها على شهادة المرحلة الجامعية في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم الجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو.

بكنبارو، ١٩ محرم ١٤٤٧ هـ

١٥ يوليو ٢٠٢٥ م

المناقش الثاني

الدكتور دادنج فردوس

المناقش الرابع

الدكتور رشدي ابراهيم

المناقش الأول

الدكتور ناندنج شريف هداية

المناقش الثالث

فانغاديلان رامي الماجستر

عميدة

كلية التربية والتعليم



الأستاذة الدكتورة

رقم التوظيف: ١٩٧٥١١١٥٢٠٠٣١٢٢٠٠١



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## الاستهلال

قال الله سبحانه وتعالى:

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ (سورة يوسف : ٢)

قُرْآنًا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي عِوَجٍ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ (سورة الزمر : ٢٨)

قال الإمام الثعالبي:

"من أحب الله تعالى أحب رسول الله محمداً، ومن أحب الرسول العربي أحب العرب، ومن أحب العرب أحب العربية التي بها أفضل الكتب على أفضل العجم والعرب ومن أحب العربية عني بها وثابر عليها، وصرف همته إليها"  
(في فقه اللغة للثعالبي)



## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## الإهداء

إلى أبي الذي تعب في تربيتي  
 إلى أمي التي سهرت على راحتي  
 إلى إخوتي الشقيقين الذين ساعدوني طول حياتي  
 إلى مشرفي الذي قد علمني وأرشدني  
 إلى أساتيدي وشيوخي الذين ألعوني من مر الجهل إلى حلوة العلم  
 إلى كل من كان علمني حرفا من القرآن  
 وأرشدني إلى طريق الإيمان  
 إلى أصدقائي وزملائي الذين صاحبوني في فرحي وحزني  
 وإلى كل من كان له فضل علي

الراجية الفقيرة إلى عفو ربه:

بسببنا ساري ريتونجا



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## ملخص

بسببتا ساري ريتونجا ، (٢٠٢٥): مقارنة استيعاب المفردات بين التلاميذ المقيمين وغير المقيمين في مدرسة دار المحسنين المتوسطة الإسلامية بـلابوهنباتو

يعد هذا البحث دراسة مقارنة بمنهج كفي، ويهدف إلى تحديد الفروقات في استيعاب المفردات (مفردات اللغة العربية) بين التلاميذ المقيمين في السكن والتلاميذ غير المقيمين، وكذلك إلى الكشف عن العوامل التي تكمن وراء هذه الفروقات في مدرسة دار المحسنين المتوسطة الإسلامية بـلابوهنباتو. يتكون مجتمع البحث من تلاميذ الصف الثامن، وعينة البحث تشمل خمسة عشر تلميذا من المقيمين في السكن، وخمسة عشر تلميذا من غير المقيمين. وقد استخدمت في جمع البيانات وسائل المقابلة والاختبار والتوثيق. وقد أظهرت نتائج البحث وجود فروقات ملحوظة في استيعاب المفردات بين المجموعتين، وتبرز هذه الفروقات في عدة جوانب، وهي: (١) نطق المفردات، (٢) القدرة على ترجمة المفردات من اللغة الإندونيسية إلى اللغة العربية، (٣) المهارة في كتابة المفردات كتابة صحيحة. وأما العوامل التي تؤدي إلى هذه الفروقات، فمنها: (١) عدم توفر أنشطة إضافية خاصة لتعليم المفردات لدى التلاميذ غير المقيمين. (٢) عدم وجود دور للمشرف في عملية التعلم للتلاميذ غير المقيمين. (٣) قلة التمرين على استخدام مفردات اللغة العربية في الحياة اليومية لدى التلاميذ غير المقيمين. (٤) عدم انتظام الجدول الدراسي للتلاميذ غير المقيمين وعدم تنظيمه بشكل هيكلي ومستمر



Hak Cipta Ditanggung UIN

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## ABSTRACT

### **Puspita Sari Ritonga, (2025): A Comparative Study of Vocabulary Mastery Between Boarding and Non-Boarding Students at MTs Darul Muhsinin Labuhanbatu**

This research is a qualitative comparative study aimed at identifying differences in Arabic vocabulary (mufrodat) mastery between eighth-grade boarding and non-boarding students, as well as exploring the underlying factors contributing to these differences at Darul Muhsinin Islamic Junior High School Labuhanbatu. The population of this study consisted of eighth-grade students, with a sample of 15 boarding students and 15 non-boarding students. Data collection techniques included interviews, tests, and documentation. The findings revealed significant differences in mufrodat mastery between the two groups, evident in three aspects: 1. vocabulary pronunciation, 2. ability to translate vocabulary from Indonesian to Arabic, and 3. skills in writing correct mufrodat. The factors contributing to these differences include: 1) lack of additional specific activities for mufrodat learning for non-boarding students, 2) absence of a mentor's role in the learning process for non-boarding students, 3) limited habituation in using Arabic vocabulary in daily life among non-boarding students, 4) unstructured and inconsistent study schedules for non-boarding students.

**Keywords:** *Comparative Study, Vocabulary Mastery, Boarding Students and Non-Boarding Students*



## ABSTRAK

### **Puspita Sari Ritonga (2025): Perbandingan Penguasaan Mufrodat Siswa yang tinggal di Asrama dengan Siswa yang tinggal diluar Asrama di MTs Darul Muhsinin Labuhanbatu**

Penelitian ini merupakan studi komparatif dengan pendekatan kualitatif yang bertujuan untuk mengidentifikasi perbedaan penguasaan mufrodat antara siswa yang tinggal di asrama dan siswa yang tinggal di luar asrama, serta menggali faktor-faktor yang melatarbelakangi perbedaan tersebut di MTs Darul Muhsinin Labuhanbatu. Populasi dalam penelitian ini adalah siswa kelas VIII, dengan sampel yang terdiri dari 15 siswa penghuni asrama dan 15 siswa non-asrama. Teknik pengumpulan data yang digunakan meliputi wawancara, tes, dan dokumentasi. Hasil penelitian menunjukkan adanya perbedaan dalam penguasaan mufrodat antara kedua kelompok siswa. Perbedaan tersebut tampak dalam beberapa aspek, yaitu: 1. pelafalan kosakata 2. kemampuan menerjemahkan kosakata dari bahasa Indonesia ke dalam bahasa Arab dan 3. keterampilan menulis mufrodat yang benar. Adapun faktor-faktor yang menyebabkan perbedaan tersebut antara lain: 1) Tidak tersedianya kegiatan tambahan khusus untuk pembelajaran mufrodat bagi siswa non-asrama, 2) Tidak adanya peran pendamping dalam proses pembelajaran bagi siswa yang tinggal di luar asrama, 3) Kurangnya pembiasaan dalam penggunaan kosakata bahasa Arab dalam kehidupan sehari-hari bagi siswa non-asrama, 4) Jadwal belajar siswa non-asrama yang tidak tersusun secara terstruktur dan konsisten.

**Kata Kunci:** *Perbandingan, Penguasaan Mufrodat, Siswa yang tinggal di Asrama dengan Siswa yang tinggal diluar Asrama*

UIN SUSKA RIAU

Hak Cipta Dndungi Undang-undang No. 19 Tahun 2002 tentang Hak Cipta. Penyalinan sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber: 1. Dianggap mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber: a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah. b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau. 2. Dianggap mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



## الشكر والتقدير

الحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله، والصلاة والسلام على حبيب الله المصطفى محمد صلى الله عليه وسلم وعلى اله وصحبه أجمعين، أما بعد. قد تمت الباحثة من كتابة هذا البحث لتكميل شرط من الشروط المقررة لني شهادة المرحلة الجامعية في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو.

وفي هذه المناسبة تقدمت الباحثة جزيل الشكر والعرفان إلى الوالدين المحبوبين حفظه الله ورعاه، وهما الحاج محمد طاهر ريتونجا وسيتي خليجة لوبيس الذان ريباني إحسان و تأديبا وريباني تربية حسنة و إلى صاحب الفضيلة:

١. الأستاذة الدكتورة ليني نوفيتي مديرة الجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية

الحكومية رياو و الأستاذ الدكتور الحاج ريجاني نائب المديرة الأول و الدكتور أليكس

ويندى نائب المديرة الثاني و الدكتور حارس سيماري ماري نائب المديرة الثالثة

٢. الأستاذة الدكتورة أميرة دينياتي عميدة كلية التربية والتعليم الجامعة السلطان الشريف

قاسم الإسلامية الحكومية رياو و الدكتورة سكمى إيرني نائبة العميدة الأولى بكلية

التربية والتعليم والأستاذة الدكتورة زوييدة أمير نائبة العميدة الثانية بكلية التربية

والتعليم و الدكتور الحاج جون فامل نائب العميدة الثالثة بكلية التربية والتعليم

٣. الدكتور الحاج جون فامل رئيس قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم

جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو وكوسميائي الماجستير

كاتبة قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم جامعة السلطان الشريف

قاسم الإسلامية الحكومية رياو ومشرفتي التي قد علمتي وأرشدني طول

الدراسة.

٤. فانغاديلان رمبي الماجستير كمشرف أكاديمي الذي وجهني وأرشدني في أداء

الواجبات الأكاديمية.



## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٥. الدكتور الحاج يثمر مشرفي التي قد علمتي وأرشدني طول الدراسة .

٦. جميع المحاضرين وأعضاء الموظفين في كلية التربية و التعليم بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية .

٧. جميع أصدقائي الذين قدموا المساعدة والتحفيز للباحثة أثناء عملية البحث التكميلي.

باركهم الله ولعل الله أن يجزيهم جزاءً وافياً وأخيراً إلى الله أتوكل وأشكر على نعمة القوة في كتابة هذا البحث وجميع نعم أخرى

بكنبارو، ٢٢ محرم ١٤٤٧ هـ

١٨ يوليو ٢٠٢٥ م

توقيع الباحثة



## محتويات البحث

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| إقرار الباحثة .....              | 1  |
| موافقة المشرفة .....             | 2  |
| تقرير لجنة المناقشة .....        | 3  |
| الاستهلال .....                  | 4  |
| الإهداء .....                    | 5  |
| ملخص .....                       | 6  |
| الشكر والتقدير .....             | 7  |
| محتويات البحث .....              | 8  |
| قائمة الجداول .....              | 9  |
| قائمة الملاحق .....              | 10 |
| الفصل الأول أساسيات البحث .....  | 11 |
| أ. خلفية البحث .....             | 12 |
| ب. مشكلات البحث .....            | 13 |
| ج. حدود البحث .....              | 14 |
| د. سؤال البحث .....              | 15 |
| هـ. هدف البحث .....              | 16 |
| و. أهمية البحث .....             | 17 |
| ز. مصطلحات البحث .....           | 18 |
| الفصل الثاني الإطار النظري ..... | 19 |
| أ. المفهوم النظري .....          | 20 |
| ب. المفهوم الإجرائي .....        | 21 |
| ج. الدراسات السابقة .....        | 22 |



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## الفصل الثالث منهجية البحث

أ. تصميم البحث

ب. زمان البحث ومكانه

ج. أفراد البحث و موضوعه

د. مجتمع البحث وعينته

هـ. أدوات البحث

و. طريقة تحليل البيانات

## الفصل الرابع عرض البيانات و تحليلها

أ. وصف تاريخي عن ميدان البحث

ب. عرض البيانات

ج. تحليل البيانات

## الفصل الخامس الخاتمة

أ. نتائج البحث

ب. توصيات البحث

قائمة المراجع

## قائمة الجداول

|                |   |
|----------------|---|
| جدول ٣,١ ..... | ١ |
| جدول ٤,١ ..... | ٢ |
| جدول ٤,٢ ..... | ٣ |
| جدول ٤,٣ ..... | ٤ |

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

**Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## قائمة الملاحق

الملحق ١ : رسالة تعيين المشرف

الملحق ٢ : رسالة المشرف

الملحق ٣ : رسالة تمديد المشرف

الملحق ٤ : رسالة قبل البحث

الملحق ٥ : رسالة الرد من المدرسة

الملحق ٦ : رسالة البحث

الملحق ٧ : رسالة انتهاء البحث

الملحق ٨ : رسالة المراقبة

الملحق ٩ : مصادر المقابلة

الملحق ١٠ : دليل الإختبار

الملحق ١١ : توثيق المقابلة مع التلاميذ المقيمين

الملحق ١٢ : توثيق المقابلة مع التلاميذ غير المقيمين

الملحق ١٣ : توثيق المقابلة مع المدرسة اللغة العربية

الملحق ١٤ : توثيق المقابلة مع المشرفة

الملحق ١٥ : توثيق التلاميذ أثناء أداء اختبار



Hak Cipta Dilindungi Undang-undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## الفصل الأول أساسيات البحث

### أ. خلفية البحث

اللغة هي الفاظ يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم، واللغات كثيرة وهي يختلف من حيث اللفظ ومن حيث المعنى. وكل قوم يعبرون عنها بلفظ مختلف بعضهم بعضا. ومن اللغات هي اللغة العربية. في إندونيسيا، اللغة العربية إحدى المواد الدراسية في المدارس، مثلا في مدرسة الابتدائية والمتوسطة والثانوية الإسلامية. في تعلم اللغة العربية، هناك أربع مهارات يجب استيعابها، وهي مهارة الاستماع و مهارة الكلام و مهارة القراءة، وأيضا مهارة الكتابة. تتعلق المهارات المذكورة باستيعاب المفردات، لأن المفردات تعتبر من إحدى عناصر اللغة العربية. المفردات هي أساس القدرة على التحدث والكتابة بطلاقة في أي لغة، سواء كانت شفوية أو كتابية<sup>1</sup>. استيعاب المفردات الجيد يمكن التلاميذ من فهم النصوص والتواصل بفعالية والتفكير باللغة التي يتعلمها. في سياق اللغة العربية، التي تتميز بعلم الصرف والنحو المعقد، يصبح استيعاب المفردات شأنا مهما. لذلك بدون استيعاب المفردات، يصبح التلاميذ صعوبة في فهم الدروس<sup>2</sup>.

ذكر إلهام مختار في المقالة التي كتبها أن هناك بعض العوامل التي تؤثر على استيعاب المفردات لدى التلاميذ<sup>3</sup>، من بينها: التلاميذ (إن عادات التلاميذ في

<sup>1</sup> Umi Atun Zahro, *Penguasaan Kosakata Bahasa Indonesia Anak dari Segi Umur, Jenis Kelamin, Jenis Kosakata, Sosial Ekonomi Orang Tua, dan Pekerjaan Orang Tua*, 2020, hlm.188

<sup>2</sup> Siti Robingh Aln, *Hubungan Penguasaan Mufradat Dan Qowaid Dengan Keterampilan Membaca Teks Bahasa Arab Siswa Kelas VII Mts N 4banjarnegara*, 2020, Hlm. 1

<sup>3</sup> M. ilham muchtar, "Peningkatan Penguasaan Mufradat Melalui Pengajian Kitab Pada Mahasiswa Ma'had Al-Birr Unismuh Makassar", *Al-Mara'ji' ||Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* Volume No. 2. (2018)



التعلم، مثل دراسة المادة قبل الدرس ومراجعتها بعده، اشد الدعاما في استيعاب المفردات التي يتم تعلمه)، المعلم (في عملية التعليم والتعلم، يُعتبر المعلم الشخصية الرئيسية التي تلعب في نجاح العملية التعليمية، لا سيما في استيعاب المفردات يجب أن يكون لدى معلم اللغة العربية خلفية كفاءة في مجال اللغة العربية. إذ لم يتحقق ذلك، فسيجده مشكلات في التعليم، سواء مع التلاميذ أو في عملية التعليم ويشتمل تعليم المفردات اللغة العربية شفويا أو كتابيا)، المرفق (تحتل مرفق التعليم و التعلم محل لا يقل أهمية في دعم تنفيذ عملية التعليم والتعلم، لا سيما في تعليم المفردات)، والرابع هو البيئة (فالبينة لها دور أيضا على نجاح التلاميذ في التعلم، لا سيما في تعلم تعليم المفردات).

ومن بين هذه العوامل، يعد عامل البيئة أحد العوامل التي يمكن أن تؤثر على استيعاب المفردات لدى التلاميذ. في هذا الصدد، هناك ارتباط بين استيعاب المفردات والبيئة. في هذا البحث، تهدف الباحثة إلى إجراء البحث عن استيعاب المفردات في مدرسة المتوسطة الإسلامية دار المحسنين لابوهان باتو. يصبح هذا الأمر جديرا بالبحث لأن هذه المدرسة تتميز عن غيرها من المؤسسات الأخرى، ومن بين هذه الفروق وجود سكن للتلاميذ ومع ذلك، هناك بعض التلاميذ الذين لا يقيمون في السكن.

بناء على نتائج مقابلة الباحثة مع أحد معلمة في مدرسة المتوسطة الإسلامية دار المحسنين لابوهانباتو أن هناك تشابها أو مساواة في برنامج تقديم المفردات بين التلاميذ المقيمين و غير المقيمين في السكن. يجب على جميع التلاميذ لمشاركة في برنامج تقديم المفردات دون استثناء.



نشأة السؤال من هذا التصريح "هل يوجد فرق على استيعاب المفردات بين التلاميذ المقيمين و غير المقيمين في السكن؟". لذلك، يهتم الباحثة لإجراء البحث بموضوع "مقارنة استيعاب المفردات بين التلاميذ المقيمين و غير المقيمين في السكن لدى التلاميذ في الصف الثامن بمدرسة المتوسطة الإسلامية دار المحسنين لابهونباتو". البحث المقارن باستخدام المنهج الكيفي ضروري للغاية لاستكشاف الخبرات والإدراكات والعوامل التي تؤثر في اكتساب المفردات لدى المجموعتين من الطلاب. ومن المتوقع أن تسهم نتائج هذا البحث في تطوير استراتيجيات تعليم اللغة بشكل أكثر فاعلية، وبما يتناسب مع خصائص بيئة التعلم.

### ب. مشكلات البحث

١. استيعاب مفردات التلاميذ المقيمين في السكن
٢. استيعاب المفردات اللغة العربية التلاميذ غير المقيمين في السكن
٣. مقارنة استيعاب المفردات بين التلاميذ المقيمين و غير المقيمين
٤. العوامل التي تؤثر على استيعاب المفردات

### ج. حدود البحث

بناء على مشكلات البحث التي لاحظت الباحثة، فإن الباحثة تحدد المشكلة في "مقارنة استيعاب المفردات بين التلاميذ المقيمين و غير المقيمين لدى التلاميذ في الصف الثامن بمدرسة المتوسطة الإسلامية دار المحسنين لابهونباتو"



## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## د. سؤال البحث

١. أفي استيعاب المفردات فرق بين التلاميذ المقيمين والتلاميذ غير المقيمين؟

٢. ما العوامل التي تسبب اختلافا في استيعاب المفردات بين التلاميذ المقيمين والتلاميذ غير المقيمين

## هـ. هدف البحث

١. للتعرف على اختلاف استيعاب المفردات بين التلاميذ المقيمين والتلاميذ غير المقيمين

٢. لتحديد العوامل التي التي تسبب اختلاف استيعاب المفردات بين التلاميذ المقيمين والتلاميذ غير المقيمين

## و. أهمية البحث

١. الفائدة النظرية

يمكن استخدام الفائدة النظرية من هذا البحث كدليل لحل المشاكل المتعلقة بمقارنة استيعاب المفردات بين التلاميذ المقيمين و غير المقيمين في السكن لدى التلاميذ في الصف الثامن بمدرسة المتوسطة الإسلامية دار المحسنين لابوهان باتو

٢. الفائدة العملية

أ. يمكن للمعلم يعرف استيعاب المفردات لدى التلاميذ المقيمين و غير المقيمين



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang  
 1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- ب. كتوصية للتلاميذ ليكونوا أكثر اجتهدا في التعلم، خاصة في استيعاب المفردات، حتى تكون نتائج تعلم اللغة العربية أكثر فاعلية.
- ج. زيادة المعرفة والرؤية للباحثة، ويوفر تجربة خاصة للباحثة

## ز. مصطلحات البحث

١. المقارنة هي الاختلاف في أوجه الشبه أو العلاقة بين شيئين أو أكثر يُقارن بعضهم ببعض<sup>٤</sup>
٢. استيعاب المفردات هو قدرة الشخص على استخدام أو ستفاداة الكلمات التي يمتلكها في التواصل والتفاعل مع الآخرين باستخدام اللغة العربية<sup>٥</sup>.
٣. التلاميذ المقيمون هو التلميذ الذي يأتي من مناطق بعيدة أو قريبة لطلب العلم، ويُقيم إقامة دائمة في المعهد أو في سكنه الداخلي<sup>٦</sup>.
٤. التلاميذ غير المقيمين هو التلميذ الذي يأتي من المناطق القريبة من المعهد، ويشارك في الدروس والبرامج التعليمية في المعهد، ولكنه لا يُقيم فيه، بل يذهب إليه ويعود إلى بيته يوميًا لحضور الأنشطة التعليمية والدينية<sup>٧</sup>.

KBBI (Kamus Besar Bahasa Indonesia), *Perbandingan* diartikan sebagai Sumber: KBBI Daring, <https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/perbandingan>

M. ilham muchtar, "Peningkatan Penguasaan Mufradat Melalui Pengajian Kitab Pada Mahasiswa Ma'had Al-Birr Unismuh Makassar", *Al-Mara'ji' || Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* Volume 2, No. 2. (2018)

Mohammad Takdir, *Modernisasi Kurikulum Pesantren* (Yogyakarta: IRCiSoD, 2108), 63

Mohammad Takdir, *Modernisasi Kurikulum Pesantren*, Yogyakarta: IRCiSoD, 2108), 63



## الفصل الثاني الإطار النظري

### أ. المفهوم النظري

#### ١. تعريف استيعاب المفردات

استيعاب المفردات تتكون من كلمتين الاستيعاب و المفردات. استيعاب مصدر من كلمة استوعب - يستوعب. كما قال المثنوي، استيعاب من كلمة وعب - أوعب - استوعب - أوعب القوم، إذا حشدوا وجاءوا معجبين إذا اجتمع أو استوعب الحديث فهمه. أو استوعب - استيعابا الشيء، أخذه بأجمعه، استئصاله والحديث تلقاه واستوفى. الوعب جمع وعاب، الطريق الواسع<sup>٨</sup>.

وأما المفردات جمع من كلمة مفردة. في المعجم الانجليزية المفردات يسمى ب *vocabulary* تعرفها الكلمات التي يعرفها ويستخدمها شخص معين; جميع الكلمات التي توجد في لغة معينة أو موضوع معين. و قالت نور رحمة أن المفردات هي أحد الجوانب التي يجب أن يتعلمها الطلاب ويتقنوها، لأنها ترتبط بالمهارات الموجودة في اللغة الإنجليزية. تعرف المفردات على أنها مجموعة من الكلمات في اللغة تُستخدم في مختلف جوانب المهارات مثل القراءة، والتحدث، والكتابة، والاستماع<sup>٩</sup>. وهي الأساسية تعتمد أساسا على الكلمات التي تتصف بالسهولة والوضوح والأهمية وقد يكون الشيوع أحد العوامل التي

<sup>٨</sup> المثنوي، المنجد في اللغة والعالم، بيروت: دار مشرق، ٢٠٠٨.

<sup>٩</sup> Nur Rahmah dkk. *The effect of vocabulary mastery on students reading comprehension*, journal of excellence in English language education vol.2, 2023



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

وراء هذه الأمور. كما أن الاتجاه نحو الوظيفة في تعليم اللغة من العوامل المؤثرة في ظهور قوائم المفردات وانتشارها منذ عشرينات القرن الماضي<sup>١٠</sup>. أما استيعاب المفردات هو قدرة الشخص على استخدام أو ستفاداة الكلمات التي يمتلكها في التواصل والتفاعل مع الآخرين باستخدام اللغة العربية<sup>١١</sup>.

## ٢. أنواع المفردات

هناك عدة تقسيمات للمفردات منها<sup>١٢</sup>:

(١) تقسيمها حسب المهارات اللغوية، و هي:

أ. الاستماع

ويقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عندما يتلقاها من أحد المتحدثين.

ب. القراءة

يقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عندما يتصل بها على صفحة مطبوعة.

ج. الكلام

تنقسم إلى نوعين، عادية *Informal* وموقفية *Formal*. العادية

يقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في حياته اليومية

والموقفية يقصد بها مجموع الكلمات التي يحتفظ بها الفرد ولا

يستخدمها إلا في موقف معين أو عندما تكن له مناسبة.

<sup>١٠</sup> رسالن، مصطفى. تعليم اللغة العربية. القاهرة: دار الثقافة للنشر والتوزيع، ٢٠٠٥ م

<sup>١١</sup> M. ilham muchtar, "Peningkatan Penguasaan Mufradat Melalui Pengajian Kitab Pada Mahasiswa Ma'had Al-Birr Unismuh Makassar", *Al-Mara>ji' || Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* Volume 2, No. 2. (2018)

<sup>١٢</sup> رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، القسم الثاني (جامعة أم القرى معهد اللغة العربية وحدة البحوث والمناهج سلسلة دراسات في تعليم العربية)



#### د. الكتابة

تنقسم إلى نوعين، عادية *Informal* وموقفية *Formal* العادية يقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في مواقف الاتصال الكتابي الشخصي مثل أخذ مذكرات، كتابة يوميات الخ والموقفية يقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في مواقف الاتصال الكتابي الرسمي مثل تقديم طلب للعمل أو استقالة أو كتابة تقرير.... الخ.

#### هـ. مفردات كامنة

تنقسم إلى نوعين، سياقية *Contex* وتحليلية *Analysis*. السياقية يقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها من السياق الذي وردت فيه . والتحليلية يقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها استنادا إلى خصائصها الصرفية كأن نرى ما زيد عليها من حروف أو ما نقص، أو في ضوء الإلمام بلغات أخرى.

(٢) تقسيمها حسب المعنى، وهي:

- أ. كلمات المحتوى ، ويقصد بها مجموع المفردات الأساسية التي تشكل صلب الرسالة مثل الأسماء والأفعال.... الخ.
- ب. كلمات وظيفية ، ويقصد بها مجموع المفردات التي تربط المفردات والجمل التي يستعان بها على إتمام الرسالة مثل حروف الجر والعطف وأدوات الإستفهام وأدوات الربط بشكل عام.



Hak Cipta Dilindungi Undang-undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ج. كلمات و عتودية ، ويقصد بها مجموع المفردات التي لا تنقل معنى معينا وهي مستقلة بذاتها وإنما تحتاج إلى كلمات أخرى مساعدة تنقل من خلالها إلى المستقبل معنى خاصا مثل (رغب) فهذه الكلمة تكون بمعنى أحب في قولنا: رغب في وتكون بمعنى انصرف في قولنا: رغب عن.

٣) تقسيمها حسب التخصص، وتنقسم أيضا إلى نوعين:

أ. الكلمات خادمة ، ويقصد بها مجموع الكلمات العامة التي يستخدمها الفرد في مواقف الحياة العادية أو استخداماته الرسمية غير التخصصية

ب. كلمات تخصصية ، ويقصد بها مجموع الكلمات التي تنقل معاني خاصة أو تستخدم بكثرة في مجال معين. وتسمى أيضا بالكلمات المحلية والكلمات الاستخدامية.

٤) تقسيمها حسب الاستخدام، وهي نوعان:

أ. كلمات نشيطة ، و يقصد بها مجموع المفردات التي يكثر الفرد من استعمالها في الكلام أو الكتابة أو حتى يسمعها أو يقرأها بكثرة.

ب. كلمات خاملة ، ويقصد بها مجموع الكلمات التي يحتفظ الفرد بها في رصيدة اللغوى وإن لم يستعملها. وهذا النوع من المفردات التي يفهم الفرد دلالاته واستخداماته عندما يظهر له على الصفحة المطبوعة أو يصل إلى سمعه.



### ٣. أهداف تعليم المفردات

إن تعليم المفردات لا يعني أن التلاميذ في تعلمه اللغة الثانية قادر على ترجمتها إلى لغة الأم وإيجاد مقابل لها، أو كونه قادرا على تحديد معناها في القوامس والمعاجم العربية فحسب، بل إن معيار الكفاءة في تعليم المفردات هو أن يكون التلاميذ قادرا على استعمال الكلمة المناسبة في المكان المناسب، حتى يستطيع الاتصال بالعربية وعدد الأنماط والتراكيب التي يسيطر عليها، ويستطيع استخدامها بكفاءة<sup>١٣</sup>.

### ٤. أساليب تعليم المفردات<sup>١٤</sup>:

- (١) استماع الكلمة
- (٢) نطق الكلمة
- (٣) فهم معنى الكلمة
- (٤) قراءة الكلمة
- (٥) كتابة الكلمة
- (٦) استخدام الكلمة في جملة

### ٥. أساس إختيار المفردات

لقد قال رشدي أحمد إنَّ أساسَ تقسيم المفرداتِ هو كما يلي<sup>١٥</sup>:

<sup>١٣</sup> الازهر ارشد، مدخل إلى طرق تعليم اللغة الاجنبية: الأحكام، ١٩٩٨

<sup>١٤</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، (منشورة المنظمة لتربية والعلوم والثقافة: ايسكو ١٩٨٩م) ص ١٩٤

<sup>١٥</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، (منشورة المنظمة لتربية والعلوم والثقافة: ايسكو ١٩٨٩م)



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang  
 1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- أ. التواتر *Frequency* : تفضيل الكلمة شائعة الاستخدام على غيرها، مادامت متفقة معها في المعنى. وتستشار فيها قوائم المفردات التي أجرت حصرا للكلمات المستعملة وبينت معدل تكرار كل منها.
- ب. التوزع أو المدى *Range* : تفضل الكلمة التي تستخدم في أكثر من بلد عربي على تلك التي توجد في بلد واحد. قد تكون الكلمة ذات تكرار عال أو شيوع مرتفع، ولكن هذا التكرار المرتفع ينحصر في بلد واحد. لذا يفضل أن تختار الكلمة التي تلتقي معظم البلاد العربية على استخدامها. ومن المصادر التي تفيد في هذا، "معجم الرصيد اللغوي للطفل العربي". والذي أعدته المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم بتونس. والذي كان للكاتب شرف الاشتراك في إعداده. ويضم الكلمات التي وردت على ألسنة الأطفال العرب في مختلف الدول العربية موزعة حسب شيوعها أو تواترها وحسب توزعها أو مداها.
- ج. الامتاحة *Availability* : تفضل الكلمة التي تكون في متناول الفرد يجدها حين يطلبها. والتي تؤدي له معنى محدد. ويقاس هذا بسؤال الناس عن الكلمات التي يستخدمونها في مجالات معينة.
- د. الألفة *Familiarity* : تفضل الكلمة التي تكون مألوفا عند الأفراد على الكلمة المهجورة نادرة الاستخدام. فكلمة "شمس" تفضل بلا شك على كلمة "دُكاء" وإن كانا متفقين في المعنى.
- هـ. الشمول *Coverage* : تفضل الكلمة التي تغطي عدة مجالات في وقت واحد على تلك التي لا تخدم إلا مجالات محدودة. فكلمة "بيت"



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

أفضل في رأينا من كلمة "منزل" . وإن كانت بينهما فروق دقيقة. لا أنها فروق لا تهم الدارس في المستويات المبتدئة خاصة. إن كلمة "بيت" تغطي عددا أكبر من المجالات. ولننظر في هذه الاستخدامات : بيت الله، بيت الإبرة (البوصلة)، بيت العنكبوت، بيت القصيد، الخ.

و. الأهمية : تفضل الكلمة التي تشيع حاجة معينة عند الدارس على تلك الكلمة العامة التي قد لا يحتاجها أو يحتاجها قليلا  
ز. العروبة : تفضل الكلمة العربية على غيرها... وبهذا المنطق يفضل تعليم الدارس كلمة "هاتف" بدلا من التليفون. و "المذياع" بدلا من الراديو. والحاسب الآلي أو الحاسوب أو الرتاب بدلا من الكمبيوتر. فإذا لم توجد كلمة عربية تفضل الكلمة المعربة مثل: التلفاز على التليفزيون، وأخيرا تأتي الكلمة الأجنبية التي لا مقابل لها في العربية، على أن تكتب بالطبع بالحرف العربي مثل "فيديو".

#### ٦. التلاميذ المقيمين و غير المقيمين

توجد أنواع متعددة من المؤسسات التعليمية في إندونيسيا ، ومن بينها المؤسسات التعليمية التي تعتمد المنهج الديني، مثل مدرسة ابتدائية إسلامية ومدرسة متوسطة إسلامية ومدرسة ثانوية إسلامية. وتوفر بعض هذه المؤسسات التي تتبع المنهج الديني السكن كخدمة لإقامة التلاميذ ينقسم التلاميذ في هذه المؤسسة التعليمية إلى نوعين وهو التلاميذ المقيمين و غير



المقيمين. التلاميذ المقيمين هو التلاميذ الذين يقيمون في السكن ويشاركون في جميع الأنشطة في المدرسة والسكن طوال أربع وعشرين ساعة<sup>١٦</sup> التلاميذ غير المقيمين وهو الذين لا يقيمون في السكن يشاركون الأنشطة المدرسية فقط ذكر زمخشري ضوفير في كتابه المعنون بـ "تقاليد البيسانتين: دراسة في نظرة الحياة عند الكياهي" أن التلاميذ ينقسمون إلى مجموعتين التلاميذ المقيمين تلاميذ جاءوا من أماكن بعيدة والتلاميذ المقيمين في السكن لمدة طويلة يكونون غالبا في مجموعة خاصة، وهم مسؤولون عن تنظيم الأمور اليومية في السكن. وهم أيضا يعلمون التلاميذ الجدد في السكن. السكن هو مبنى سكني لمجموعة من الأشخاص لفترة مؤقتة، ويتكون من عدد من الغرف، ويدار من قبل رئيس السكن التلاميذ غير المقيمين هم التلاميذ من القرية القريبة من المدرسة وهم لا يقيمون في السكنهم يذهبون إلى المدرسة من البيت ويرجعون بعد الدرس، عادة يمكن أن نعرف الفرق بين المدرسة الكبيرة والمدرسة الصغيرة من عدد التلاميذ الذين لا يقيمون في السكن. كلما كانت المدرسة كبيرة، زاد عدد التلاميذ الذين يقيمون فيها. أما المدرسة الصغيرة، فعادة يكون فيها عدد التلاميذ الذين يقيمون في السكن أكثر من الذين يقيمون في السكن<sup>١٧</sup>.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang  
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

<sup>16</sup> Achmad Muchaddam Fahham, *Pendidikan Pesantren: Pola Pengasuhan, Pembentukan Karakter dan Perlindungan Anak*, (Jakarta: Publica Institute Jakarta, 2020)

<sup>17</sup> Achmad Muchaddam ) Fahham, *Pendidikan Pesantren: Pola Pengasuhan, Pembentukan Karakter dan Perlindungan Anak*, (Jakarta: Publica Institute Jakarta, 2020)

<sup>18</sup> Zamakhsyari Dhofier, *Tradisi Pesantren Studi Tentang Pandangan Hidup Kyai*, (Jombang: LP3ES, 2009)



## ب. المفهوم الإجرائي

لكي لا يحدث سوء فهم في فهم هذا النصّ ولكي لا ينحرف عن الهدف المحدّد، فمن الضروريّ تشغيل المفاهيم المستخدمة. يتكون هذا البحث من متغيرين، وهما المتغير  $X$  الذي يتعلق ببيئة السكن، سواء كان في السكن أو خارجه، ويسمى المتغير المؤثر (المتغير المستقل)، والمتغير  $Y$  الذي يتعلق باستيعاب المفردات، ويسمى المتغير المتأثر (المتغير التابع).

أما الإجرائي في هذا البحث هي:

١. تحديد المتغيرات أو المفاهيم التي يتم مقارنتها
٢. إعطاء أسئلة الاختبار
٣. جمع البيانات من الاختبار
٤. إعداد الإطار التحليلي
٥. اختيار منهجية التحليل
٦. إجراء التحليل
٧. تفسير النتائج

أما المؤشرات على استيعاب المفردات فهي:

١. يستطيع التلاميذ على حفظ مفردات اللغة العربية جيد
٢. يستطيع التلاميذ على نطق مفردات اللغة العربية صحيح
٣. يستطيع التلاميذ على فهم معاني مفردات اللغة العربية جيد
٤. يستطيع التلاميذ على ترجمة معاني مفردات اللغة العربية جيد

Hak Cipta Dilindungi Undang-undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:  
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



٥. يستطيع التلاميذ على استخدام مفردات اللغة العربية في جملة

## ج. الدراسات السابقة

١. اليس خالصة (٢٠١٧)، موقف التلاميذ من تعلم اللغة العربية في المدرسة

المتوسطة الإسلامية باسنغراهان راجابوله تاسيكملايا (دراسة المقارنة

التلاميذ المقيمين في السكن و خارجه)

ينقسم التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية باسنغراهان راجابوله

تاسيكملايا من حيث سكنهم الى التلاميذ القيمين داخل المعهد والمقيمين

خارجه. هذا الواقع يؤثر في نشاط التعليم لا المدرسة خاصة في تعليم اللغة

العربية. وهكذا من الممكن ان هناك اختلافا بين التلاميذ المقيمين داخل المعهد

و خارجه في موقفهم من تعلم اللغة العربية. لأن التلاميذ المتعلمين في المعهد

لهم دروس إضافية اللغة العربية سوى ما في المدرسة. و أما التلاميذ غير المقيمين

فيه فيغلب على الظن أن لا يجدوا الدروس الإضافية. بناء على ذلك تعتمد

الكتابة عن المقارنة بينهما في موقفهم من تعلم اللغة العربية في تلك المدرسة.

الأغراض لهذا البحث معرفة واقعية موقف التلاميذ المقيمين داخل المعهد من

تعلم اللغة العربية و معرفة واقعية موقف التلاميذ غير المقيمين داخل المعهد من

تعلم اللغة العربية و معرفة المقارنة بينهما.

يعتمد هذا البحث على التفكير ان موقف التلاميذ من تعلم اللغة العربية عامل

مهم في نشاط التعليم خاصة تعليم اللغة العربية، و هو متأثرت بعدة العوامل

داخلية كانت او خارجية. كذلك يختلف موقف التلاميذ من تعلم اللغة العربية



بالبيئة التي تحيطهم مثل بيئة المعهد و غيره. فترى الكتابة في هذا البحث موقف التلاميذ المقيمين داخل المعهد من تعلم اللغة العربية احسن من موقف التلاميذ المقيمين خارجه.

الطريقة المستخدمة في هذا البحث هي الوصفية والمقارنة أي طريقة لوصف المشكلات الواقعية و تحليلها على سبيل المثل المقارنة بين المتغيرين. و أساليبها فهي المقارنة والاستبيان و للتوثيق.

ونتائج هذا البحث إن موقف التلاميذ الصف الثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية باسنغراهان المقيمين في المعهد من تعلم اللغة العربية يدل على موقف إيجابي. دلت عليها قيمة المتوسط على قدر ٤,٤٦ و هي على الطبقة العالية

لأنها تقع بين ٣,٥ - ٤,٥ في معيار التفسير. و موقف التلاميذ الصف الثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية باسنغراهان المقيمين خارج المعهد من تعلم اللغة العربية يدل على موقف سلبي. دلت عليها قيمة المتوسط على قدر

٤ و هي على الطبقة العالية لأنها تقع بين ٣,٥ - ٤,٥ في معيار التفسير. و المقارنة بين موقف التلاميذ المقيمين في المعهد و خارجه من تعلم اللغة العربية فيه تدل على قدر : ٣,٣٣ من نتيجة حساب إنحراف الخطأ لإختلاف

المتغيرين المعيار. بالمعنى أن قوة الإختلاف المتغيرين تدل على طبقة عالية. فيحقق أن هناك إختلاف دل بين موقف التلاميذ المقيمين في المعهد و خارجه من تعلم اللغة العربية. والفرضية التي تدل على إختلاف بين المتغيرين مقبولة

لأن قيمة "ت" الحساييه (٣٣,٣) أكبر من قيمة "ت" (٢,٦٥/٢,٠). و

وأما الشبه بين ذلك البحث والبحث الذي سيقوم الباحثة فهي مقارنة بين

1. Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
  - a. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber;
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



التلاميذ المقيمين و غير المقيمين ، وتشابه في منهج البحث، حيث يستخدمون منهج الوصفي المقارن. وأما الاختلاف بين هذا البحث والبحث الذي سيقوم الباحثة فهي في تركيز البحث، فذلك البحث يركز على موقف التلاميذ والبحث الذي سيقوم الباحثة يركز على استيعاب المفردات مكان

٢. عيني ديو رحمي سوديانا (٢٠٢٠)، مقارنة التحصيل الدراسي في تعليم اللغة العربية بين التلاميذ المقيمين في المعهد و غير المقيمين في المعهد (دراسة مقارنة وصفية في تلاميذ الصف التاسع بمدرسة نور الإيمان المتوسطة الإسلامية مجالينكا)

ينقسم التلاميذ في مدرسة نور الإيمان المتوسطة الإسلامية مجالينكا من حيث يمكنهم إلى التلاميذ المقيمين في المعهد و غير المقيمين فيه. هذا الواقع يؤثر في نشاط التعلم خاصة في تعليم اللغة العربية. فمن الممكن أن هناك اختلافا بين التلاميذ المقيمين في المعهد و غير المقيمين فيه في التحصيل الدراسي لمادة اللغة العربية. لأن التلاميذ المقيمين لهم دروس إضافية اللغة العربية سوى ما في المدرسة. و أما التلاميذ غير المقيمين في المعهد فيغلب على الظن أن لا يجدوا الدروس الإضافية بناء على ذلك تعقد الباحثة، البحث عن المقارنة بينهما في التحصيل الدراسي لتعليم اللغة العربية في تلك المدرسة.

الأغراض لهذا البحث معرفة التحصيل الدراسي لتعليم اللغة العربية عند التلاميذ الصف التاسع المقيمين في المعهد و معرفة التحصيل الدراسي في تعليم اللغة العربية عند التلاميذ الصف التاسع غير المقيمين في المعهد. و معرفة واقعية اختلاف التحصيل الدراسي في تعليم اللغة العربية بينهما. يعتمد هذا البحث

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang  
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.  
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

على التفكير أن هناك اختلاف التحصيل الدراسي في تعليم اللغة العربية بين التلاميذ المقيمين في المعهد و غير المقيمين في المعهد. و هو متأثر بعدة العوامل داخلية كانت او خارجية. كذلك يختلف التحصيل الدراسي في تعليم اللغة العربية بالبيئة التي تحيطهم مثل بيئة المعهد و غيره. فترى الباحثة في هذا البحث أن التحصيل الدراسي للتلاميذ المقيمين في المعهد لتعليم اللغة العربية أحسن من التحصيل الدراسي للتلاميذ غير المقيمين في المعهد لتعليم اللغة العربية.

الطريقة المستخدمة في هذا البحث هي الوصفية والمقارنة أي طريقة لوصف المشكلات الواقعية و تحليلها على سبيل المقارنة بين التلاميذ المتغيرين. و أما أساليبها فهي للتوثيق و المقارنة و الملاحظة. و هذا البيانات الأساسية التي جميعها الباحثة من تحليل الإحصاء الوصفية و التحليل الارتباط بين المتغيرين و امتحان التحديد.

ونائج هذا البحث تظهر منها مقارنة كبيرة بين التحصيل الدراسي في تعليم اللغة العربية عند التلاميذ المقيمين في المعهد و غير المقيمين في المعهد للصف التاسع في مدرسة نور الإيمان المتوسطة الإسلامية مجالينكا. إن التحصيل الدراسي عند التلاميذ المقيمين في المعهد يدل على درجة جيدة، دلت عليها قيمة المتوسط ٨٤,٣ وهذه القيمة تقع مدى ٦٥-٨٤. و التحصيل الدراسي عند التلاميذ غير المقيمين في المعهد يدل على درجة جيدة، دلت عليها قيمة ٧٩,٦ و هذه القيمة تقع بين مدى ٦٥-٨٤. و تحقيق أن هناك اختلاف التحصيل الدراسي بين التلاميذ المقيمين في المعهد و غير المقيمين فيه في تعليم



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

اللغة العربية. و الفرضية التي تدل على وجود اختلاف بين التلاميذ المتغيرين مقبولة لأن قيمة "ت" الحسابية (٧٨,٣) أكبر من قيمة "ت" الجدولية (٢,٠٦). و قد الاختلاف بينهما وفقا النتيجة امتحان معامل التحديد حصل على ٥١٪ وهي في درجة مرتفعة عند معيار التقييم، لذلك يتأكد أن الإقائمة في المعهد تؤثر إلى ترقية التحصيل الدراسي في تعليم اللغة العربية. وأما الشيء بين ذلك البحث والبحث الذي سيقوم الباحثة فهي مقارنة بين التلاميذ المقيمين و غير المقيمين ، وتشابه في منهج البحث، حيث يستخدمان منهج التحليل الوصفي المقارن. وأما الاختلاف بين هذا البحث والبحث الذي ستقوم الباحثة فهي في تركيز البحث، فذلك البحث يركز على التحصيل الدراسي للتلاميذ والبحث الذي ستقوم الباحثة يركز على استيعاب المفردات.

٣. سيدة الرحمة و محمد ابن أحمد (٢٠٢٣)، مقارنة بين التلميذات المقيمات و غير المقيمات في اللغة العربية بمدرسة الاسلام المتوسطة الاسلامية بنوروغا. نتائج التعلم هو شئ يحصل عليه التلاميذ بعد قيامهم بالعملية التعليمية. هناك بعض العوامل المؤثرة لنتائج تعلم التلاميذ، أحدهم هو بيئة لمقيم التلاميذ. عملت هذا البحث بالأهداف لمقارنة نتائج تعلم اللغة العربية عند التلميذات المقيمات و غير المقيمات. المدخل المستخدم في هذا البحث هو المدخل الكمب و نوعه هو نوع البحث المقارنة. عملت البحث في المدرسة الإسلام المتوسطة الإسلامية جوريسان ملارك بنوروغا في العام الدراسي ٢٠٢٢ - ٢٠٢٣، مع المجتمع ٣١٨ تلميذات من فصل السابع. من المجتمع الموجود اخذ المعينة ٧٦ تلميذات تتكون من ٣٨ التلميذات المقيمات و ٣٨ التلميذات غير المقيمات باستخدام



رموز سلوفين. طريقة جمع البيانات في هذا البحث بالتوثيق وهو لنيل البيانات عن نتائج تعلم التلميذات في كشف الدرجة لفصل الأول و اما طريقة تحليل البيانات الموجودة بتحليل الإحصاء الوصفية وتحليل اختبار z-Test بنوع Independent Sample Test. تدل نتائج هذا البحث ان نتيجة الفرضية sig. tailed هو  $0.006 < 0.05$ ، فطبعاً  $H_a$  مقبول و  $H_0$  مردود أي هناك فرق بين نتائج تعلم اللغة العربية للتلميذات المقيّمات و غير المقيّمات. و من المجموع الجمالي و معدل النتيجة بينهما، أن نتائج تعلم اللغة العربية عند التلميذات المقيّمات أحسن من التلميذات غير المقيّمات. وأما الشبه بين ذلك البحث والبحث الذي سيقوم الباحثة فهي مقارنة بين التلاميذ المقيّمين و غير المقيّمين. وأما الاختلاف بين هذا البحث والبحث الذي ستقوم الباحثة فهي في تركيز البحث، فذلك البحث يركز على نتائج التعلم التلاميذ والبحث الذي ستقوم الباحثة يركز على استيعاب المفردات. والفرق التالي يوجد في نوع البحث، فذلك البحث يستخدم المنهج الكمي، والبحث الذي ستقوم الباحثة يستخدم المنهج الوصفي الكيفي.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang  
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.  
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



## الفصل الثالث

### منهجية البحث

#### أ. تصميم البحث

أما المنهج المستخدم في هذا البحث فهو المنهج الكيفي. وهو البحث الذي يقصد لإكتشاف المظاهر الجمعية و يناسب بالكائن على جمع الحقائق التنظيم الطبيعي كالمصادر المباشرة يكون الباحثة كأداة البحث. و عند سميان، فإن الكيفي يبحث عن فهم عميق للعرض أو الحقيقة أو الواقع. و لا يمكن فهم الحقائق و الوقائع و المشكلات والأعراض والأحداث إلا إذا استكشفتها الباحثون بعمق و لم يقتصروا على المشاهدات السطحية فقط. و أما الطريقة فهي الطريقة الوصفية التي يعتمد على أحوال طائفة الناس أو الموضوع الذي يوجد في الواقع. الطريقة الوصفية هي طريقة البحث التي حاولت إلى تصوّر الشيء أو الشخص قيد الدراسة بنسبة ما عليه، فيهدف لتصورّ بنظام الحقائق و خصائص الكائن تحت الدراسة المناسبة.

استنادا إلى آراء الخبراء المذكورة، يفهم أن البحث الكيفي هو البحث مع الملاحظة المتعمقة الظاهرة لفهم الظاهرة المعقدة و تفسيرها في سياق أوسع. اختارت الباحثة هذه الطريقة لأن بيانات البحث وصفية لا تتضمن رقما أو إحصاءات، فالباحثة تريد الحصول على حقائق معمقة عن استيعاب المفردات

#### ب. زمان البحث ومكانه

سيجرى هذا البحث في معهد دار المحسنين في لا بوهان باتو ، وسيكون

وقت تنفيذ البحث خلال العام الدراسي ٢٠٢٤/٢٠٢٥



### ج. أفراد البحث و موضوعه

في هذا البحث، أفراده هو كل التلاميذ الصف الثامن في مدرسة المحسنين. أما موضوعه مقارنة استيعاب المفردات بين التلاميذ المقيمين في السكن لدى التلاميذ المقيمين في المدرسة المتوسطة الإسلامية دار المحسنين لابوهان باتو

### د. مجتمع البحث وعينته

#### ١. مجتمع البحث

المجتمع هو مجموعة من الأفراد أو الأشياء التي تملك صفات وخصائص معينة يتم تحديدها من قبل الباحثة للدراسة واستنتاج النتائج<sup>٢٠</sup>. الرأي نفسه طرحه Ari وآخرون في كتاب محمد عنين، أن مجتمع البحث هو جميع أعضاء مجموعة من الأشخاص أو الأحداث أو موضوع التي تم تحديدها بوضوح، أو المجموعة الكبيرة التي تكون هدفا للتعميم<sup>21</sup>.

في هذا البحث مجتمه جميع التلاميذ الصف الثامن في مدرسة دار المحسنين المتوسطة الإسلامية في لابوهان باتو الجنوبية.

#### ٢. عينت البحث

العينة هي جزء من العدد والخصائص التي يمتلكها المجتمع. إذا كان المجتمع كبيرا، فقد لا يكون من الممكن للباحثة دراسة جميع أفراده بسبب قيود التمويل والجهد والوقت، لذلك يمكن للباحثة استخدام عينة من المجتمع. ما يلي دراسته

<sup>20</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2016), h. 117



#### Hak Cipta Dilindungi Undang-undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

من العينة ستكون نتائجه قابلة للتعميم على المجتمع الإحصائي. لذلك، يجب أن تكون العينة المختارة من المجتمع تمثيلاً<sup>٢٢</sup>.

في هذا البحث، استخدم الباحثة تقنية العينة القصدية (Purposive Sampling) في اختيار العينة. و هي تقنية تحديد الباحثين ليكونوا عينة على معايير محددة واعتبارات معينة.

أما عينة هذا البحث هي التلاميذ الصف الثامن في مدرسة المتوسطة الإسلامية دار المحسنين لابوهان باتو الجنوبية الذين يبلغ عددهم اثنين وأربعين تلاميذاً.

| الفصل  | عدد التلاميذ غير المقيمين في السكن | عدد التلاميذ المقيمين في السكن |
|--------|------------------------------------|--------------------------------|
| VIII A | ٢                                  | ٢                              |
| VIII B | ٢                                  | ٢                              |
| VIII C | ٢                                  | ٢                              |
| VIII D | ٢                                  | ٢                              |
| VIII E | ٢                                  | ٢                              |
| VIII F | ٢                                  | ٣                              |
| VIII G | ٣                                  | ٢                              |
| Total  | ١٥                                 | ١٥                             |

<sup>22</sup> Sugiono, Statistik penelitian, (Bandung: CV ALFABETA, 2002), h. 56



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## هـ. أدوات البحث

أما أدوات البحث التي يستخدمها الباحث هي كما يلي:

١. دليل المقابلة

٢. ورقة الاختبار

٣. تسجيل المقابلة الصوتية

## و. طريقة جمع البيانات

طريقة جمع البيانات هي إجراء منهجية وموحدة للحصول على البيانات اللازمة في البحث. و يعد جمع البيانات أحد أهم إجراء البحوث، لأن الغرض الرئيسي من البحث هو الحصول على البيانات.<sup>٢٣</sup> أما طريقة جمع البيانات المستخدم في هذا البحث كما يلي:

١. الإختبار

الإختبار هو إجراء منهجي يتم إجراؤه في شكل مهام موحدة و يعطى للأفراد أو المجموعات الواجب إجراؤها أو الإجابة عليها أو الرد عليها، سواء في أشكال مكتوبة أو شفوية أو فعلية.<sup>٢٤</sup> أما الإختبار في هذا البحث هو الإختبار الكتابي لمعرفة قدرة التلاميذ بأسئلة و تمارين المناسبة بالمادة التي تعلمها التلاميذ في الفصل.

<sup>٢٣</sup> Farida Nugrahani, *Metode Penelitian Kualitatif dalam Penelitian Pendidikan Bahasa*, (Solo: Cakra Books, 2014), h. 62

<sup>٢٤</sup> Harianto, *Validitas Dan Reliabilitas Suatu Instrumen Penelitian*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2008), h.88



## ٢. المقابلة

للكشف عن البيانات المتعلقة ببحث الباحثة، هناك حاجة إلى إجراء مقابلة. عند سوجيونو تستخدم المقابلة لمعرفة أشياء من المبحوثين أكثر تعمقاً. استخدمت الباحثة في هذا البحث طريقة المقابلة لاكتساب فهم متعمق عن عوامل استيعاب المفردات. و هدفه هو التمكن من معرفة السهول والصعوبات التي يواجهها التلاميذ عن استيعاب المفردات

## ٣. التوثيق

التوثيق هو البحث عن بيانات عن أشياء أو متغيرات في شكل مذكرات أو نصوص أو كتب أو صحف أو مجلات أو نقوش أو محاضر اجتماعات أو جداول أعمال، وما إلى ذلك<sup>٢٥</sup>. يتم التوثيق من خلال جمع وتحليل مجموعة من الوثائق المتعلقة بمشكلة البحث تكون نتائج البحث المستقاة من الملاحظات أو المقابلات أكثر مصداقية إذا كانت مدعومة بالتاريخ الشخصي للحياة في الطفولة والمدرسة والعمل والمجتمع، والكتابة الذاتية. كما ستكون نتائج البحث أكثر مصداقية إذا كانت مدعومة بالصور أو الأوراق الأكاديمية والفنون<sup>٢٦</sup>.

ستستخدم الباحثة هذه الطريقة للحصول على معلومات عن ملف مدرسة المتوسطة دار المحسنين لابوهان باتو الجنوبية، والذي يشمل الموقع الجغرافي،

<sup>25</sup> Zainal Arifin, *penelitian Pendidikan metode dan paradigma baru*, (bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2011), صف. 391

<sup>26</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Penelitian Kuantitatif, Kualitatif Dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2016), صف. 329.



### Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

وعدد التلاميذ والمعلمين والموظفين في المدرسة. دار المحسنين لابوهان الجنوبية.

## و. طريقة تحليل البيانات

تحليل البيانات هو عملية تبسيط البيانات في شكل سهل فائقها. بالنظر إلى الطريقة الذي تطبقه الباحثة، أي الطريقة الكيفية، تسعى الباحثة إلى تغيير الحقائق ذات الصلة بدقة. هذا تحليل البيانات يستخدم نظرية ميليس وهورمان كما يلي:

### ١. تخفيض البيانات

تخفيض البيانات هو عملية تقليل كمية البيانات التي تم جمعها لجعلها أكثر سهولة في التحليل والفهم<sup>٢٧</sup>. خفيض البيانات يتضمن الاختيار والترميز وتقليل البيانات للتخلص من البيانات غير ذات الصلة أو غير المهمة<sup>٢٨</sup>. غرض من تخفيض البيانات هو قليل تعقيد البيانات وتحسين جودة البيانات وتسهيل تحليل البيانات وتحديد الأنماط والاتجاهات ذات الصلة.

### ٢. تقديم البيانات

تقديم البيانات هو عملية عرض البيانات في شكل سهل فهمه وتفسيره<sup>٢٩</sup>. الغرض من تقديم البيانات هو تسهيل فهم البيانات وتحديد الأنماط والاتجاهات واتخاذ القرارات الصحيحة وتوصيل نتائج التحليل إلى الآخرين.

<sup>27</sup> Miles, M. B., & Huberman, A. M. *Qualitative data analysis: An expanded sourcebook*. (Sage Publications, 1994)

<sup>28</sup> Creswell, J. W. *Research design: Qualitative, quantitative, and mixed methods approaches*. (Sage Publications: 2014)

<sup>29</sup> Sugiyono. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. (Alfabeta, 2017)



### ٣. استخلاص النتائج

الخطوة الأخيرة في تحليل البيانات النوعية هي استخلاص النتائج والتحقق منها. تظل النتائج الأولية المقدمة مؤقتة و ستتغير إذا لم يتم العثور على أدلة قوية في مرحلة جمع البيانات التالية. لكن، إذا كانت النتائج المقدمة في مرحلة أولية مدعومة بأدلة صحيحة ومتسقة، فإذا تعود الباحثة إلى الميدان لجمع البيانات، تكون النتائج المقدمة النتائج المصدقية.<sup>٣٠</sup>

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang  
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.  
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## الفصل الخامس

### الخاتمة

يحتو هذا الفصل على مبحث. وبيان كل فيما يلي:

#### أ. نتائج البحث

بعد ان حللت الباحثة المشكلة الموجودة أن تأخذ الملاحظة المهمة كما يلي:

١. بناء على المباحث لخصت الباحثة ان هناك انواع مقارنات في استعاب المفردات لدى التلاميذ بمدرسه المتوسطة الاسلامية دار المحسنين لآبو هنباتو سومطرة الشمالية وهي في نطق المفردات وترجمه المفردات الاندونيسية الى اللغة العربية وكتابة المفردات.

٢. أما العوامل التي تؤدي إلى الاختلافات في استعاب المفردات للتلاميذ كما يلي:

أ. غياب الأنشطة الإضافية لتعليم المفردات

ب. غياب المشرف في عملية التعليم

ج. غياب تعويد التلاميذ على استخدام المفردات

د. جداول الدراسة غير منظم

#### ب. توصيات البحث

تقديم الباحثة التوصيات كما يلي:

١. للمدرسة

تقديم أنشطة إضافية لتعليم المفردات للتلاميذ غير المقيمين في السكن

## ٢. للمدرسة

أ. ينبغي للمدرسة أن تعلّم المفردات بطريقة تفاعلية. ومن خلال هذه الطريقة، يستطيع التلاميذ غير المقيمين في السكن أن يشاركوا في عملية التعلم بشكل فعّال، رغم أنهم لا يعيشون في بيئة ناطقة بالعربية بشكل كامل. ويمكنهم من خلال ذلك تدريب النطق، وترجمة الكلمات، وتركيب الجمل في سياقها المناسب بثقة أكبر.

ب. تعرّف المدرّسة التلاميذ على أنماط الجملة الاسمية والجملة الفعلية بطريقة مبسطة و تقدّم أمثلة باستخدام المفردات التي تمّ تعلّمها سابقاً.

ج. إعداد تسجيلات صوتية أو مرئية لنطق المفردات بصحيح، يمكن للتلاميذ غير المقيمين في السكن الوصول إليها من منازلهم. ويُعدّ هذا الأمر مهمًّا لتعويض البيئة اللغوية التي لا تتوفر لهم كما هي متوفرة لطلاب السكن.

### ٣. للتلاميذ غير المقيمين

أ. ينبغي لتلاميذ غير المقيمين في السكن أن يعودوا أنفسهم على التدريب على نطق المفردات من خلال الفيديوها أو التطبيقات التعليمية للغة العربية

ب. ينبغي لتلاميذ غير المقيمين في السكن أن يراجعوا المفردات التي تعلموها مع ترجمتها، وأن يتدربوا أيضًا على ترجمة الجملة

ج. ينبغي لتلاميذ غير المقيمين في السكن أن يتدربوا على كتابة المفردات من الحفظ، فهذا التدريب يساعد أيضاً على تقوية الحفظ

د. ينبغي لتلاميذ غير المقيمين في السكن أن يتدربوا على تأليف جملة بسيطة من المفردات التي تعلموها.

٤. للتلاميذ المقيمين

أ. ينبغي لتلاميذ المقيمين في السكن أن يكثرُوا من التدريب على ترجمة الجملة العربية

ب. ينبغي لتلاميذ المقيمين في السكن أن يتدربوا على تأليف جملة بسيطة من المفردات التي تعلموها

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## قائمة المراجع

### أ. المراجع باللغة العربية

المثوبة. ٢٠٠٨. المنجد في اللغة وألّعلم, بيروت: دار مشرق

رسالن، مصطفى. ٢٠٠٥ م. تعليم اللغة العربية. القاهرة: دار الثقافة للنشر والتوزيع

رشدي أحمد طعيمة, المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى, القسم الثاني

(جامعة أم القرى معهد اللغة العربية وحدة البحوث والمناهج سلسلة

دراسات في تعليم العربية)

الازهر ارشد. ١٩٩٨. مدخل إلى طرق تعليم اللغة الاجنبية: الأحكام

رشدي أحمد طعيمة. ١٩٨٩ م. تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها, منشورة المنظمة

لتربية والعلوم والثقافة: ايسيكو

### ب. المراجع باللغة الأجنبية

Umi Atun Zahro, 2020. *Penguasaan Kosakata Bahasa Indonesia Anak dari Segi Umur, Jenis Kelamin, Jenis Kosakata, Sosial Ekonomi Orang Tua, dan Pekerjaan Orang Tua*.

Siti Robingh Aln, 2020. *Hubungan Penguasaan Mufrodad Dan Qowaid Dengan Keterampilan Membaca Teks Bahasa Arab Siswa Kelas VII MtsN 4 Banjarnegara*.

Muchtar ilham, *Peningkatan Penguasaan Mufradat Melalui Pengajian Kitab Pada Mahasiswa Ma'had Al-Birr Unismuh Makassar*, (Al-Mara>ji' ||Jurnal Pendidikan Bahasa Arab

Departemen Pendidikan Nasional. 2005. *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. (Jakarta: Balai Pustaka).

Nur Rahmah dkk. "The effect of vocabulary mastery on students reading comprehension". *journal of excellence in English language education* vol.2. (2023)

Margono. 2000. *Metodologi Penelitian Pendidikan*. Jakarta: Rineka Cipta



- Misbahudin. 2013. *Analisis Data Penelitian Dengan Statistik*. Jakarta: Bumi Aksara
- Zainal Arifin. 2012. *Analisis Data Penelitian Dengan Statistik*. Jakarta: Bumi Aksara
- Sugiono. 2002. *Statistik penelitian*. Bandung: CV ALFABETA
- Amri Darwis dan Azwir Salam. *Metode Penelitian Pendidikan Agama Islam*. Pekanbaru: Suska Pres.
- Sugiyono. 2016. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*. Bandung: PT Alfabet. Danandjadja.
- Nana Syaodih. 2013. *Metode Penelitian Pendidikan*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya.
- Nasrudin Juhana . 2019. *Metode Penelitian Pendidikan Penelitian*. Bandung: PT. Kencana.
- Zainal Arifin. 2011. *penelitian Pendidikan metode dan paradigma baru*. bandung: PT REMAJA ROSDAKARYA.

Hak cipta dilindungi undang-undang  
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

# الملاحق

UIN SUSKA RIAU

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



## الملحق ١ : رسالة تعيين المشرف

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| <p>INDEKS BERKAS :<br/>KODE :</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                        |
| <p>NOMOR : -<br/>HAL : Penunjukan Pembimbing<br/>TANGGAL : 03/05/2024<br/>ASAL : Puspita Sari Ritonga</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                        |
| TANGGAL PENYELESAIAN :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | SIFAT :                                |
| <p>INSTRUKSI/ INFORMASI)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sinopsis sudah diarahkan dan layak dilanjutkan</li> <li>• Perlu penunjukan pembimbing</li> <li>• Pembimbing yang diajukan<br/>- Dr. H. Yasmaruddin Bardabsyah, Lc, MA</li> </ul> <p>KAPRODI PBA</p> <p></p> <p>DR. H. JON PAMIL, MA<br/>NIP : 197106271999031002</p> | <p>DITERUSKAN KEPADA :</p> <p>WD 1</p> |

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## الملحق ٢: رسالة المشرف



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU  
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN  
كلية التربية والتعليم  
FACULTY OF EDUCATION AND TEACHER TRAINING  
Jl. H. R. Soebrantas No. 155 Km 19 Tampuan Pekanbaru Riau 28293 P.O. BOX 1004 Telp. (0761) 561647  
Fax. (0761) 561647 Web: www.ftk.uinsuska.ac.id E-mail: aftak\_uinsuska@yahoo.co.id

Nomor: Un.04/F.II.4/PP.00.9/8352/2024

Pekanbaru, 13 Mei 2024

Sifat : Biasa  
Lamp. : -  
Hal : *Pembimbing Skripsi*

Kepada  
Yth. Yasmaruddin Bardansyah, M.A.

Dosen Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau  
Pekanbaru

*Assalamu'alaikum warhamatullahi wabarakatuh*

Dengan hormat, Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau menunjuk Saudara sebagai pembimbing skripsi mahasiswa :

Nama : PUSPITA SARI RITONGA  
NIM : 12110220801  
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab  
Judul : Pengaruh media Kahoot terhadap keterampilan menyimak pada mata pelajaran bahasa arab siswa kelas VIII SMP IT Al-Fityah Pekanbaru  
Waktu : 6 Bulan terhitung dari tanggal keluarnya surat bimbingan ini

Agar dapat membimbing hal-hal terkait dengan Ilmu Pendidikan Bahasa Arab Redaksi dan teknik penulisan skripsi, sebagaimana yang sudah ditentukan. Atas kesediaan Saudara dihaturkan terimakasih.

Wassalam  
an. Dekan

Wakil Dekan I



Zarkasih, M. Ag  
IP. 197210171997031004

Tembusan :  
Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau



### الملحق ٣: رسالة تمديد المشرف



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU  
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN  
كلية التربية والتعليم  
FACULTY OF EDUCATION AND TEACHER TRAINING

Jl. H. H. Sjahrir No. 155 Km. 18 Tanjung Pekanbaru Riau 28263 P.O. BOX 1004 Telp. (0781) 561647  
Fax. (0781) 561647 Web www.uisu.suka.ac.id E-mail: effax\_uinsuka@yahoo.co.id

Nomor : B-5233/Un.04/F.II.1/PP.00.9/02/2025  
Sifat : Biasa  
Lampiran : -  
Hal : Pembimbing Skripsi (Perpanjangan)

Pekanbaru, 11 Februari 2025

Kepada Yth.  
Yasmaruddin Bardansyah, M.A.  
Dosen Fakultas Tarbiyah dan Keguruan  
Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau

Assalamu 'alaikum warahmatullahi wabarakatuh  
Dengan hormat, Fakultas Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim  
Riau menunjuk Saudara sebagai pembimbing skripsi mahasiswa :

Nama : PUSPITA SARI RITONGA  
NIM : 12110220801  
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab  
Judul : Perbedaan penguasaan mufradat antara siswa kelas VIII yang tinggal diasrama  
dan non asrama di MTs Darul Muhsinin labuhanbatu Selatan  
Waktu : 3 Bulan terhitung dari tanggal keluarnya surat bimbingan ini

Agar dapat membimbing hal-hal terkait dengan Ilmu dan Redaksi dan Teknik Penulisan Skripsi  
sebagaimana yang sudah ditentukan. Atas kesediaan Saudara dihatirkan terima kasih.

Wassalam

Dekan  
Wakil Dekan I



M. Zarkasih, M.Ag.  
NIP. 19721017 199703 1 004

Tembusan :  
Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau



© Hak cipta

Hak Cipta Dilindungi

الملحق ٤ : رسالة قبل البحث



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU  
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN  
كلية التربية والتعليم  
FACULTY OF EDUCATION AND TEACHER TRAINING  
Jl. H. R. Soebrantas No. 155 Km 18 Tampan Pekanbaru Riau 28293 PO. BOX 1004 Telp. (0761) 561647  
Fax. (0761) 561647 Web www.rik.unsuka.ac.id E-mail: effak\_unsuka@yahoo.co.id

Nomor : B-6457/Un.04/F.II.3/PP.00.9/2025  
Sifat : Biasa  
Lamp. : -  
Hal : *Mohon Izin Melakukan PraRiset*

Pekanbaru, 07 Maret 2025

Yth : Kepala  
MTs Darul Muhsinin Labuhanbatu Selatan  
di  
Tempat

*Assalamu'alaikum Warhamatullahi Wabarakatuh*

Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Sultan Syarif Kasim Riau dengan ini memberitahukan kepada saudara bahwa :

Nama : Puspita Sari Ritonga  
NIM : 12110220801  
Semester/Tahun : VI (Enam)/ 2025  
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab  
Fakultas : Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau

ditugaskan untuk melaksanakan Prariset guna mendapatkan data yang berhubungan dengan penelitiannya di Instansi yang saudara pimpin.

Sehubungan dengan itu kami mohon diberikan bantuan/izin kepada mahasiswa yang bersangkutan.

Demikian disampaikan atas kerjasamanya diucapkan terima kasih.

Wassalam,  
a.n: Dekan  
Wakil Dekan III



Prof. Dr. Amirah Diniaty, M.Pd. Kons.  
NIP. 19751115 200312 2 001

Tembusan:  
Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Sultan Syarif Kasim Riau

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

### الملحق ٥ : رسالة الرد من المدرسة



**YAYASAN PESANTREN DAARUL MUHSININ**  
**MADRASAH TSANAWIYAH DAARUL MUHSININ**

**AKREDITASI PERINGKAT " A "(UNGGUL)**

**NOMOR : 752/BAN-SM/SK/2019 TANGGAL, 09 SEPTEMBER 2019**

DESA TANJUNG SIRAM BILAH HULU LABUHANBATU KODE POS : 21462

Alamat : Janjimanahan Kawat HP : 081375572347 NSM 121212100017 NPSN : 10263965

Nomor : 062/MTs-DM/A. 1/2025  
Sifat : Biasa  
Hal : Balasan Surat Mohon Izin Pra Riset

Kepada Yth.  
Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan  
Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim  
Di

Riau

Assalamualaikum Wr.Wb

Sehubungan dengan surat saudara dengan nomor B-6457/Un.04/F.II.3/PP.009/2025 perihal Mohon Izin Melakukan Pra Riset Mahasiswa Fakultas Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau TA.2024/2025, maka dengan surat ini kami menyatakan **bersedia** untuk memberikan izin melakukan Pra Riset Program Strata Satu (S1) dengan nama **PUSPITA SARI RITONGA**.

Demikian surat ini kami sampaikan , terima kasih.

Janjimanahan Kawat 10 Mei 2025  
Kepala Madrasah,

SALDHOT TAWARNIHATI, S.Pd



1. Dilarang menjiplak sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## الملحق ٦: رسالة البحث



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU  
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN  
كلية التربية والتعليم  
FACULTY OF EDUCATION AND TEACHER TRAINING

Jl. H. R. Soebrantas No.155 Km 18 Tampan Pekanbaru Riau 28293 PO. BOX 1004 Telp. (0781) 561647  
Fax (0781) 561647 Web www.fik.uinsuka.ac.id, E-mail: effak\_uinsuka@yahoo.co.id

Nomor : B-10105/Un.04/F.II/PP.00.9/05/2025  
Sifat : Biasa  
Lamp. : 1 (Satu) Proposal  
Hal : *Mohon Izin Melakukan Riset*

Pekanbaru, 20 Mei 2025

Yth : Kepala  
MTs Darul Muhsinin Labuhanbatu  
Di Rokan Hulu

*Assalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh*

Rector Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau dengan ini memberitahukan kepada saudara bahwa :

Nama : Puspita Sari Ritonga  
NIM : 12110220801  
Semester/Tahun : VIII (Delapan)/ 2025  
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab  
Fakultas : Tarbiyah dan Keguruan UIN Sultan Syarif Kasim Riau

ditugaskan untuk melaksanakan riset guna mendapatkan data yang berhubungan dengan judul skripsinya : PERBANDINGAN PENGUASAAN MUFRODAT SISWA YANG TINGGAL DIASRAMA DENGAN SISWA YANG TINGGAL DILUAR ASRAMA DI MTS DARUL MUHSININ LABUHANBATU  
Lokasi Penelitian : MTs Darul Muhsinin Labuhanbatu  
Waktu Penelitian : 3 Bulan (20 Mei 2025 s.d 20 Agustus 2025)

Sehubungan dengan itu kami mohon diberikan bantuan/izin kepada mahasiswa yang bersangkutan.

Demikian disampaikan atas kerjasamanya diucapkan terima kasih.

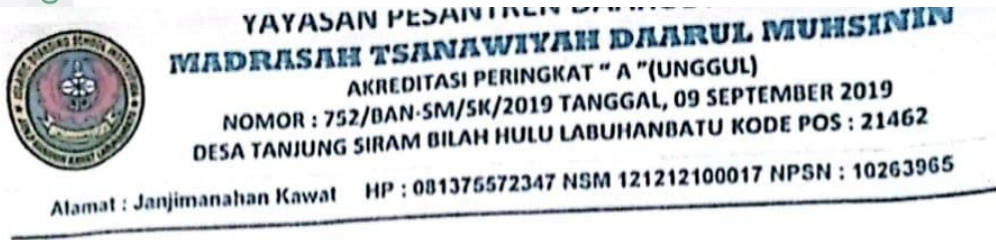
Wassalam,  
a.n. Rektor  
Dekan

Dr. H. Kadar, M.Ag.  
NIP 19650521 199402 1 001

Tembusan :  
Rektor UIN Sultan Syarif Kasim Riau



## الملحق ٧: رسالة انتهاء البحث



### SURAT KETERANGAN MELAKSANAKAN PENELITIAN

Nomor : 117/MTs-DM/A. 1/2025

Yang bertanda tangan di bawah ini :

|                   |                                             |
|-------------------|---------------------------------------------|
| Nama              | : SALOHOT TAWARNIHATI                       |
| Jabatan           | : Kepala Madrasah                           |
| Satuan Pendidikan | : MTs. Daarul Muhsinin                      |
| Alamat            | : Janjimanahan Kawat-Bilah Hulu-Labuhanbatu |

Dengan ini menerangkan bahwa :

|                 |                                                      |
|-----------------|------------------------------------------------------|
| Nama            | : PUSPITA SARI RITONGA                               |
| NIM             | : 12110220801                                        |
| Semester/ Tahun | : VIII (Delapan) / 2025                              |
| Program Studi   | : Pendidikan Bahasa Arab                             |
| Fakultas        | : Tarbiyah dan Keguruan UIN Sultan Syarif Kasim Riau |

Bahwa Benar nama telah melaksanakan Penelitian di MTs Daarul Muhsinin Janjimanahan Kawat Kecamatan Bilah Hulu Kabupaten Labuhanbatu tahun pelajaran 2024/2025, pada tanggal : 22 Mei sampai 15 Juni 2025 dalam kegiatan Penelitian (Artikel Ilmiah) dan Pengambilan data Judul "PERBANDINGAN PENGUASAAN MUFRODAT SISWA YANG TINGGAL DI ASRAMA DENGAN SISWA YANG TINGGAL DILUAR ASRAMA DI MTS DAARUL MUHSININ LABUHANBATU "

Demikian surat keterangan ini dibuat untuk dapat dipergunakan dengan sebagaimana mestinya.

Janjimanahan Kawat 15 Juni 2025  
Kepala Madrasah,

  
SALOHOT TAWARNIHATI, S.Pd

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU  
**FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN**  
كلية التربية والتعليم  
**FACULTY OF EDUCATION AND TEACHER TRAINING**  
Alamat : Jl. H. R. Soebrandt Km. 15 Tampian Pekanbaru Riau 28293 P.O. BOX 1004 Telp. (0761) 7077307 Fax. (0761) 21129

**KEGIATAN BIMBINGAN MAHASISWA  
SKRIPSI MAHASISWA**

1. Jenis yang dibimbing :
  - a. Seminar usul Penelitian :
  - b. Penulisan Laporan Penelitian :
2. Nama Pembimbing : Dr. Yasmarruddin Bardansyah, Lc., MA.
  - a. Nomor Induk Pegawai (NIP) : 196907132003121004
3. Nama Mahasiswa : Puspita Sari Ritonga
4. Nomor Induk Mahasiswa : 12110220801
5. Kegiatan :

| No | Tanggal Konsultasi | Materi Bimbingan          | Tanda Tangan                                                                         | Keterangan |
|----|--------------------|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1  | 14 Mei 2024        | Konsultasi Judul Proposal |  |            |
| 2  | 27 Oktober 2024    | Bimbingan Bab 1           |  |            |
| 3  | 1 Februari 2025    | Bimbingan Bab 2 dan 3     |  |            |
| 4  | 16 Februari 2025   | Acc Proposal Skripsi      |  |            |
| 5  | 15 Juni 2025       | Bimbingan Bab 4 dan 5     |  |            |
| 6  | 25 Juni 2025       | Bimbingan Bab 1-5         |  |            |
| 7  | 3 Juli 2025        | Acc Skripsi               |  |            |

Pekanbaru, 3 Juli 2025

  
Dr. Yasmarruddin Bardansyah, Lc., MA.

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



## الملحق ٩ : مصادر المقابلة

### Wawancara Dengan Siswa Asrama

| No | Pertanyaan Wawancara                                                           | Jawaban Informan                                                                                                                                                                                   |
|----|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Di asrama, apakah ada kegiatan yang berkaitan dengan pemberian mufrodat?       | Iiya ada, di asrama kami punya kegiatan pemberian mufrodat yang tujuannya untuk nambah mufrodat kami, khususnya bahasa Arab dan Inggris. Biasanya kami setoran hafalan mufrodat di akhir kegiatan. |
| 2  | Biasanya siapa yang mengajarkan mufrodat diasrama?                             | Abang-abang kelas yang lebih senior, terutama yang lebih mahir dalam bahasa Arab atau bahasa Inggris. Kakak- kakak ini juga merupakan kakak yang masuk organisasi sekolah.                         |
| 3  | Bagaimana cara kakak senior/ musyrif dalam mengajarkan mufrodat                | Abang-abangnya membacakan mufrodat, lalu setelahnya kami mengikuti apa yang dibacakan abang itu                                                                                                    |
| 4  | Berapa mufrodat yang diajarkan dalam sehari?                                   | Minimal 3 mufrodat, maksimal 5 mufrodat                                                                                                                                                            |
| 5  | Apakah ananda mempunyai target tersendiri dalam menghafal mufrodat?            | Kalau saya tidak punya target tersendiri, tapi dari sekolah sudah menargetkan untuk menghafal 1500, yang bisa menghafal sesuai target dapat hadiah.                                                |
| 6  | Adakah kegiatan untuk melatih pengucapan mufrodat-mufrodat yang sudah dihafal? | Iya diasrama kami diwajibkan untuk berbicara menggunakan bahasa.                                                                                                                                   |
| 7  | Apakah teman-teman diasrama, kakak senior maupun musyrif asrama membantu       | Kami sering langsung mengoreksi teman kalau mendengar ada kesalahan dalam pengucapan mufrodat. Ini penting supaya kami semua terbiasa dengan pelafalan yang benar. Selain itu, kami juga           |

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



### Hak Cipta Dituliskan oleh UIN SUSKA RIAU

1. Dianggap mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

|    |                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | ananda dalam melatih pengucapan mufrodat?                                                                                                                          | saling membantu jika ada yang lupa mufrodat saat sedang berbicara.                                                                                                                                                                                                                             |
|    | Pernahkah ananda mengalami kesulitan dalam pengucapan mufrodat? Coba sebutkan apa kesulitannya                                                                     | Biasanya, saya dan beberapa teman merasa sulit untuk mengucapkan huruf-huruf yang bunyinya hampir serupa. Contohnya, نافذة kadang kami tidak sengaja mengucapkannya seperti menggunakan huruf ج. Selain itu, mufrodat yang kurang digunakan dalam sehari-hari juga susah untuk mengucapkannya. |
| 9  | Apakah ananda selalu menulis mufrodat yang sudah ananda hafal dan mufrodat baru?                                                                                   | Iya, kami selalu diperintahkan untuk mencatat mufrodat yang sudah diajarkan abang-abang.                                                                                                                                                                                                       |
| 10 | Bagaimana ananda mengetahui penulisan mufrodat ananda sudah benar?                                                                                                 | Biasanya ada pemeriksaan buku catatan mufrodat ketika kami menyetorkan hafalan mufrodat.                                                                                                                                                                                                       |
| 11 | Kesalahan apa yang sering ananda lakukan dalam penulisan mufrodat?                                                                                                 | Kesalahan yang sering saya lakukan dalam penulisan mufrodat biasanya adalah salah dalam menulis huruf hijaiyah, terutama huruf yang bentuknya mirip seperti ‘ذ’ dan ‘ز’. Kadang juga saya lupa menulis harakat dengan benar, jadi maknanya bisa berbeda.                                       |
| 12 | Apakah ananda bisa menerjemahkan mufrodat dalam bentuk kalimat kedalam bahasa Indonesia? Bagaimana dengan menerjemahkan kata bahasa Indonesia kedalam bahasa arab? |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 13 | Kalau untuk menerjemahkan mufrodat dalam                                                                                                                           | Iya, insyaAllah saya bisa. Kalau mufrodatnya sudah saya hafal dan paham artinya, biasanya saya bisa menerjemahkannya ke dalam kalimat bahasa                                                                                                                                                   |



**Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**

1. Dianggap mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

|    |                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                    |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | bentuk jumlah, bisakah ananda menerjemahkannya kedalam bahasa Indonesia? Bagaimana dengan kalimat bahasa Indonesia, bisakah ananda menerjemahkannya kedalam jumlah bahasa arab? | Indonesia dengan cukup mudah. Tapi kadang saya masih bingung kalau ada mufrodat yang punya arti lebih dari satu, jadi saya harus lihat dulu konteks kalimatnya.    |
| 14 | Mana yang lebih mudah menurut ananda, menerjemahkan kata bahasa Indonesia kedalam kalimat bahasa arab atau menerjemahkan kalimat bahasa arab kedalam kata bahasa Indonesia?     | Menurut saya, lebih mudah menerjemahkan kalimat bahasa Arab ke dalam bahasa Indonesia. Karena saya sering ragu dalam penulisan huruf-hurufnya.                     |
| 15 | Kalau untuk menerjemahkan jumlah, mana yang lebih mudah menurut ananda, menerjemahkan kalimat bahasa Indonesia kedalam jumlah bahasa arab atau sebaliknya?                      | Sama-sama susah sih sebenarnya, tapi saya lebih memilih menerjemahkan jumlah bahasa arab ke bahasa Indonesia. Karena saya lebih mengerti struktur bahasa Indonesia |
| 16 | Bagaimana cara ananda mengetahui terjemah dari suatu mufrodat?                                                                                                                  | Biasanya saya tanya ustadz/ah, kalau tidak saya juga tanya ke teman yang tau terjemahannya. Kadang juga liat kamus karena ustdz/ah memberitahu untuk lihat kamus.  |
| 17 | Selain disekolah, apakah ananda pernah berlatih membuat untuk membuat                                                                                                           | saat belajar mufrodat, kami juga diminta untuk membuat kalimat menggunakan mufrodat yang sudah diajarkan.                                                          |



Hak Cipta 2018

1. Diarangi mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

|                                                                                                |                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| mufrodat kedalam jumlah?                                                                       |                                                                                                                                 |
| Apakah ananda mengalami kesulitan untuk membuat mufrodat kedalam jumlah? Sebutkan kesulitannya | Ya, saya belum terlalu paham struktur bahasa arab, saya juga masih bingung untuk memberikan harakat yang pas dalam suatu jumlah |

**Wawancara Dengan Siswa Luar Asrama**

|   |                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                             |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Selain disekolah, adakah kegiatan yang membantu ananda dalam mempelajari mufrodat?                                                          | Tidak ada, saya mendapatkan mufrodat hanya ketika disekolah. Tapi terkadang saya menghal mufrodat juga dari buku mufrodat sekolah.                                                                                                          |
| 2 | Apakah ananda mempunyai target hafalan mufrodat?                                                                                            | Tidak, saya tidak mempunyai target hafalan mufrodat. Saya menghafal mufrodat kalau lagi rajin saja. Tapi disekolah ada target hafalan mufrodat sebanyak 1500 mufrodat. Tapi saya tidak mencapai target karena tidak konsisten menghafalnya. |
| 3 | Kalau disekolah, apakah belajar mufrodat hanya pada saat mata pelajaran bahasa arab, atau ada kegiatan tambahan untuk mendapatkan mufrodat? | Tidak, biasanya kami juga belajar mufrodat 2x seminggu dengan kakak-kakak osis.                                                                                                                                                             |
| 4 | Berapa banyak mufrodat yang diajarkan dalam 1 pertemuan?                                                                                    | Biasanya kakak-kakaknya memberikan 3 mufrodat.                                                                                                                                                                                              |
| 5 | Ketika dirumah, apakah ananda berbicara dengan bahasa arab?                                                                                 | Tidak, dirumah tidak ada yang bisa berbahasa arab. Jadi saya tidak ada teman untuk berlatih berbicara bahasa arab.                                                                                                                          |



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dianggap mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

|    |                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                   |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6  | Ketika dirumah, apakah ananda melatih pengucapan mufrodat yang telah dipelajari?                                           | Kadang saya mengulang-ulang sendiri mufrodat yang sudah dipelajari, meskipun tidak selalu setiap hari karena tidak ada yang membimbing atau mendampingi.                                                                          |
| 7  | Kesulitan apa yang sering ananda alami ketika mengucapkan mufrodat?                                                        | Saya sering kesulitan mengucapkan huruf-huruf tertentu seperti 'ح', 'ع', atau 'ق', kadang saya juga ragu dengan harakatnya, apakah pengucapannya pendek atau panjang, jadi saya sering salah dalam pengucapannya.                 |
| 8  | Misalnya ananda diberikan suatu gambar dari mufrodat yang sudah dipelajari, apakah ananda bisa mengucapkan mufrodatnya?    | Kadang saya bisa, tapi kadang masih ragu juga dalam pengucapan terutama jika kata itu jarang saya ulang, takut salah panjang pendeknya, atau salah huruf.                                                                         |
| 9  | Apakah ananda berlatih menuliskan mufrodat ketika dirumah?                                                                 | Tidak, kalau tidak ada pr saya jarang menulis mufrodat                                                                                                                                                                            |
| 10 | Apakah ananda tahu arti mufrodat yang sudah ananda pelajari? Apakah ananda berlatih menerjemahkan mufrodat ketika dirumah? | Tidak semua mufrodat saya tahu terjemahnya, yang saya tahu itu terjemah mufrodat yang sering saya dengar disekolah. Seperti pena. Kalau dirumah saya jarang berlatih mufrodat, karena tidak ada yang membimbing dan mengawasinya. |
| 11 | Apakah ananda berlatih membuat kalimat dari mufrodat yang sudah dipelajari?                                                | Membuat kalimat itu susah., jadi kalau ada pr baru saya mencoba untuk membuat kalimat                                                                                                                                             |

## Wawancara Dengan Guru Maple Bahasa Arab

| No | Pertanyaan Wawancara                                                                                                                | Jawaban Informan                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Metode apa yang mu'allimah gunakan dalam mengajarkan mufrodat?                                                                      | Metode yang saya gunakan dalam mengajarkan mufrodat ialah metode audio lingual, Siswa mendengarkan pengucapan mufrodat dari saya terlebih dahulu, lalu menirukannya bersama-sama.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 2  | Apakah mu'allimah mengajar dikelas 8 yang terdapat siswa yang tinggal diasrama dengan siswa non asrama?                             | Iya, saya mengajar di kelas 8 yang di dalamnya terdapat gabungan antara siswa yang tinggal di asrama dan siswa non-asrama.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 3  | Menurut pengamatan mu'allimah, apakah ada perbedaan penguasaan mufrodat antara siswa yang tinggal diasrama dengan siswa non asrama? | Menurut pengamatan saya, memang terlihat ada perbedaan penguasaan mufrodat antara siswa yang tinggal di asrama dengan siswa non-asrama. Siswa asrama umumnya memiliki penguasaan mufrodat yang lebih baik karena mereka mendapatkan pembiasaan setiap hari, baik melalui kegiatan pemberian mufrodat, penggunaan bahasa Arab dalam percakapan harian, maupun bimbingan dari musyrifah. Mereka juga lebih sering terlibat dalam kegiatan bahasa seperti kuis mufrodat dan latihan membuat jumlah. Sementara itu, siswa non-asrama cenderung hanya mengandalkan pelajaran di kelas, sehingga penggunaan dan pengulangan mufrodat lebih sedikit. Hal ini membuat daya ingat mereka terhadap mufrodat cenderung lebih cepat lupa, dan kurang terbiasa menggunakannya dalam konteks. Meskipun begitu, ada juga beberapa siswa non-asrama yang mandiri dan aktif sehingga mampu menyamai kemampuan siswa asrama. |
| 4  | Kesulitan apa yang sering siswa alami dalam pengucapan mufrodat?                                                                    | Kesulitan yang sering terjadi yaitu dalam pengucapan huruf-huruf hijaiyah yang mempunyai kesamaan bunyi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 5  | Bagaimana kemampuan pengucapan                                                                                                      | Kemampuan pengucapan mufrodat antara siswa asrama dan luar asrama terlihat memiliki perbedaan yang cukup jelas. Siswa yang tinggal di asrama                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Diarangi mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Diarangi mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:.

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau..

|   |                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | mufrodat siswa asrama dan luar asrama?                                                                                                 | memiliki pengucapan yang lebih baik dan lebih fasih dibandingkan siswa luar asrama.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|   | faktor apa yang menyebabkan terjadinya perbedaan dalam pengucapan mufrodat siswa asrama dengan siswa non asrama?                       | Siswa yang tinggal di asrama memiliki pengucapan yang lebih baik dan lebih fasih, karena mereka lebih sering berlatih dan terbiasa menggunakan mufrodat dalam kehidupan sehari-hari, diasrama juga terdapat kegiatan yang melatih pengucapan siswa yaitu kegiatan muhadatsah. Sementara itu, siswa luar asrama biasanya hanya berlatih saat pelajaran di kelas, sehingga pengucapan mereka cenderung belum sefasih siswa asrama. Dikarenakan Siswa luar asrama tidak mendapatkan lingkungan berbahasa Arab di luar jam pelajaran dan mereka juga tidak mendapatkan bimbingan atau koreksi ketika salah dalam pengucapan. Beberapa di antara mereka juga kurang percaya diri saat mengucapkan mufrodat, karena belum terbiasa mendengar dan menirukan pengucapan yang benar. |
| 8 | Bagaimana dengan kemampuan siswa dalam menuliskan mufrodat, apakah terdapat perbedaan antara siswa asrama dengan siswa non asrama?     | Siswa asrama cenderung memiliki kemampuan menulis mufrodat yang lebih baik dibandingkan siswa non asrama, karena dukungan lingkungan yang intensif dan penggunaan bahasa Arab yang lebih konsisten dalam kehidupan sehari-hari                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 9 | Faktor apa yang mempengaruhi perbedaan kemampuan menulis mufrodat siswa yang tinggal diasrama dengan siswa yang tinggal diluar asrama? | Perbedaan kemampuan menulis mufrodat ini bukan semata karena kemampuan akademik siswa, melainkan sangat dipengaruhi oleh lingkungan belajar, kebiasaan, dan pembiasaan yang mereka alami setiap hari. Siswa asrama selalu latihan menulis mufrodat, dalam kegiatan pemberian mufrodat, dan mendapatkan bimbingan dalam menulis mufrodat, sehingga siswa asrama terbiasa menulis mufrodat, dan apabila terdapat kesalahan penulisan, ada musyirifah ataupun kakak-kakak osis yang mengoreksi tulisan siswa. Berbeda dengan siswa non asrama, siswa asrama tidak mempunyai kegiatan khusus melatih penulisan mufrodat, dan juga tidak ada yang membimbingnya, jadi siswa                                                                                                      |



|                                    |                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang |                                                                                                                                         | jarang melatih penulisan mufrodat kecuali ada tugas dari sekolah.                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 10                                 | Kesulitan apa yang sering dialami siswa dalam penulisan mufrodat?                                                                       | Siswa sering keliru menulis huruf-huruf yang mirip bentuknya, jadi terkadang ada siswa yang keliru dalam peletakan titik, terkadang titiknya kurang dan terangk juga terkadang berlebih.                                                                                                                                                        |
| 11                                 | Dalam hal menerjemahkan mufrodat, apakah terdapat perbedaan antara siswa asrama dengan siswa non asrama?                                | Siswa asrama umumnya lebih unggul dalam menerjemahkan mufrodat karena mereka berada di lingkungan yang mendukung pembiasaan penggunaan bahasa Arab secara aktif. Sementara siswa non asrama cenderung lebih pasif dan kurang latihan mandiri, sehingga penerjemahan mereka lebih terbatas pada apa yang mereka ingat dari pembelajaran sekolah. |
| 12                                 | Faktor apa yang menyebabkan terjadinya perbedaan antara siswa asrama dengan siswa non asrama?                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 13                                 | Dalam hal membuat mufrodat kedalam kalimat, apakah terdapat perbedaan antara siswa asrama dengan siswa non asrama?                      | siswa asrama lebih bisa membuat jumlah dibandingkan siswa non asrama                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 14                                 | Faktor apa yang menyebabkan terjadinya perbedaan dalam penggunaan mufrodat kedalam kalimat antara siswa asrama dengan siswa non asrama? | Penyebabnya, ya karena diasrama siswa dilatih untuk membuat jumlah dari mufrodat yang diajarkan pada kegiatan pemberian mufrodat, sedangkan siswa asrama hanya mengandalkan pelajaran yang didapatkan dari sekolah. Siswa non asrama juga lebih bebas sehingga kedisiplinan untuk latihan membuat jumlah                                        |

1. Diarangi mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



## Wawancara Dengan Musyrifah

| No | Pertanyaan Wawancara                                                                                                                  | Jawaban Responden                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | apakah diasrama ada program khusus untuk menambah mufrodat siswa?                                                                     | Ya, di asrama kami memang ada program khusus untuk menambah penguasaan mufrodat siswa. Biasanya program ini dilaksanakan secara rutin setiap hari setelah sholat subuh.                                                                                                                 |
| 2  | bagaimana cara ukhti untuk mengajarkan mufrodat kepada siswa?                                                                         | Dibacakan dulu mufrodatnya kemudian adik-adik setelahnya baru adik-adik mengucapkan Kembali mufrodat yang diucapkan. Diulangi sampai 3x setiap mufrodat.                                                                                                                                |
| 3  | Berapa mufrodat yang diajarkan dalam sehari?                                                                                          | Mufrodat yang diajarkan minimal 3 mufrodat dan maksimalnya 5 mufrodat.                                                                                                                                                                                                                  |
| 4  | Dalam kegiatan sehari-hari di asrama, seberapa sering ukhti mendengar siswa menggunakan mufrodat bahasa Arab dalam percakapan mereka? | Sering, karena diasrama diwajibkan untuk berbahasa, kalau ketahuan tidak menggunakan mufrodat akan dikenakan sanksi. Ada adik-adik yang dipilih untuk menjadi mata-mata bahasa, dan mata-mata ini bersifat tidak tetap, setiap harinya berganti.                                        |
| 5  | Apabila siswa diasrama ketahuan tidak menggunakan bahasa arab, apa sanksi yang siswa dapatkan?                                        | Sanksi yang diberikan ialah meminum jus pare                                                                                                                                                                                                                                            |
| 6  | Menurut ukhti, bagaimana kemampuan pengucapan mufrodat siswa, apakah sudah bagus?                                                     | kemampuan pengucapan mufrodat siswa sudah cukup baik, terutama bagi mereka yang aktif mengikuti program bahasa yang ada di asrama seperti Latihan muhadatsah pada hari jum'at. Namun, masih ada beberapa siswa yang perlu dibimbing lebih lanjut dalam melafalkan huruf-huruf tertentu. |
| 7  | Kesalahan apa yang sering siswa                                                                                                       | Kesalahan yang sering dilakukan siswa dalam pengucapan mufrodat biasanya terletak pada                                                                                                                                                                                                  |

2. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



**Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

|    |                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Apakah siswa melakukan pengucapan mufrodat dalam asrama dilatih juga untuk menuliskan mufrodat? | makhraj atau tempat keluarnya huruf, terutama huruf-huruf yang tidak ada dalam bahasa Indonesia seperti huruf 'ع', 'ح', 'خ', 'ص', dan 'ق'. Banyak siswa yang masih keliru mengucapkan huruf-huruf tersebut, misalnya huruf 'ق' sering diucapkan seperti huruf 'k', atau huruf 'ع' diucapkan seperti huruf 'a' biasa. Selain itu, mereka juga terkadang belum memperhatikan panjang pendeknya harakat, sehingga makna mufrodat bisa berubah. Kesalahan ini biasanya terjadi karena kurangnya latihan lisan dan belum terbiasa mendengar pengucapan yang benar.                                                                              |
| 8  | Apakah siswa asrama dilatih juga untuk menuliskan mufrodat?                                     | ya, siswa asrama juga dilatih untuk menuliskan mufrodat, tidak hanya menghafal dan mengucapkannya. Biasanya setelah pemberian mufrodat, mereka diminta untuk menyalin dan menuliskannya dalam buku catatan, lengkap dengan arti dan contoh kalimat. Tujuannya agar mereka lebih memahami bentuk tulisan arabnya, membedakan huruf-huruf yang mirip, dan melatih keterampilan menulis bahasa Arab dengan benar. Selain itu, latihan menulis ini juga membantu siswa mengingat lebih lama mufrodat yang telah diajarkan.                                                                                                                     |
| 9  | Bagaimana kemampuan menulis mufrodat siswa?                                                     | Secara umum, kemampuan menulis mufrodat siswa cukup bervariasi. Ada sebagian siswa yang sudah bisa menulis dengan baik dan rapi, terutama mereka yang telaten dan terbiasa menyalin mufrodat setiap hari. Namun, masih ada juga yang sering melakukan kesalahan menulis mufrodat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 10 | Apa kesalahan yang sering dilakukan siswa dalam penulisan mufrodat?                             | Kesalahan dalam penulisan, seperti tertukar antara huruf-huruf yang mirip bentuknya, misalnya antara ba' dan ta'. Secara umum, kemampuan menulis mufrodat siswa cukup bervariasi. Ada sebagian siswa yang sudah bisa menulis dengan baik dan rapi, terutama mereka yang telaten dan terbiasa menyalin mufrodat setiap hari. Namun, masih ada juga yang sering melakukan kesalahan dalam penulisan, seperti tertukar antara huruf-huruf yang mirip bentuknya, misalnya antara با, ت, ث atau ق dan ف. Selain itu, beberapa siswa juga masih kesulitan dalam menempatkan harakat dengan tepat. Meskipun begitu, dengan adanya bimbingan rutin |

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

|    |                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |                                                                                                                               | di asrama, mereka terus menunjukkan peningkatan dalam kemampuan menulis mufrodat. ت, dan ث atau ف dan ق. Selain itu, beberapa siswa juga masih kesulitan dalam menempatkan harakat dengan tepat. Meskipun begitu, dengan adanya bimbingan rutin di asrama, mereka terus menunjukkan peningkatan dalam kemampuan menulis mufrodat.                                                                                   |
| 11 | Apakah ada kegiatan untuk mengoreksi penulisan mufrodat siswa?                                                                | ya ada, pengoreksian dilakukan berbarengan dengan setoran hafalan mufrodat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 12 | Ketika siswa dihadapkan pada mufrodat baru, apakah mereka cenderung langsung bertanya arti atau mencoba mencari tahu sendiri? | Mereka tidak bertanya, mereka hanya menebak arti mufrodatnya.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 13 | Bagaimana kemampuan menerjemahkan siswa?                                                                                      | Kemampuan menerjemahkan siswa cukup beragam. Ada siswa yang sudah mampu menerjemahkan mufrodat atau kalimat sederhana dengan baik, terutama mereka yang rajin menghafal dan memahami arti mufrodat. Namun, sebagian lainnya masih mengalami kesulitan, terutama dalam memahami susunan kalimat bahasa Arab yang berbeda dengan bahasa Indonesia.                                                                    |
| 14 | Dalam kegiatan pemberian mufrodat, apakah diajarkan juga cara untuk membuat kalimat dari mufrodat yang diajarkan?             | Iya, dalam kegiatan pemberian mufrodat di asrama, siswa tidak hanya diminta menghafal arti katanya saja, tetapi juga diajarkan bagaimana cara membuat kalimat dari mufrodat yang telah diajarkan. Biasanya setelah penyampaian mufrodat, musyrifah memberikan contoh penggunaan mufrodat tersebut dalam jumlah (kalimat), lalu siswa diminta membuat kalimat sendiri agar mereka bisa memahami penggunaan mufrodat. |
| 15 | Bagaimana kemampuan siswa dalam membuat jumlah?                                                                               | Kemampuan mereka dalam membuat jumlah sudah cukup baik.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

16

Kesalahan apa yang sering dilakukan siswa dalam membuat jumlah?

Kesalahannya terkadang salah dalam susunan kalimatnya, dan juga salah dalam menyesuaikan antara *mudzakkar* dan *muannats*, serta *mufrad* dan *jamak*. Kesalahan-kesalahan ini biasanya muncul karena kurangnya pemahaman struktur kalimat dan minimnya latihan. Tapi dengan bimbingan dan pembiasaan membuat kalimat setiap hari, kemampuan mereka secara bertahap menunjukkan kemajuan.

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## الملحق ١٠ : دليل الاختبار

- اذكر مَا هَذَا 
- ٢. • ما المهنة في هذه الصورة؟ 
- ٢. • ترجم الكلمات تحتها الخط إلى اللغة الإندونيسية
- ٣. فَحَصَ الطَّبِيبُ الْمَرِيضَ
- ٤. السِّبَاحَةُ رِيَاضَةٌ مُفِيدَةٌ لِلْجِسْمِ
- Buatlah kata berikut kedalam bahasa arab!
- 3. Belajar
- 4. Kertas
- Buatlah kalimat berikut kedalam bahasa arab!
- 3. Saya bangun tidur pada jam setengah lima
- 4. Hobi saya membaca buku
- رتب الكلمات الآتية لتكون جملة مفيدة
- ٣. إلى - للقراءة - أذهب - المكتبة
- ٤. في - الأسبوع - كرة القدم - اللعب - نهاية
- اختر الإجابة الصحيحة
- ٤. تَسْتَحِمُّ عَائِشَةُ فِي.....
- أ. الحمام ب. الحمام
- ج. الحمام د. الحمام
- ٥. أَيْ.....، هُوَ يَعْمَلُ فِي الْمَدْرَسَةِ
- أ. المدرسة ب. المدرس
- ج. المدرسة د. المدرس
- ٦. عَائِشَةُ..... التَّلْفَاز
- أ. يُشَاهِدُ ب. تُشَاهِدُ
- ج. تُشَاهِدُ د. أُشَاهِدُ

## الملحق: ١١ توثيق المقابلة مع التلاميذ المقيمين

### © Hak cipta

### Hak Cipta Dilindungi

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



## الملحق: ١٢ توثيق المقابلة مع التلاميذ غير المقيمين



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## الملحق: ١٣ توثيق المقابلة مع المدرسة اللغة العربية



© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

### Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

UIN SUSKA RIAU

## الملحق: ١٤ توثيق المقابلة مع المشرفة



UIN SUSKA RIAU

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

### Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## الملحق: ١٥ توثيق التلاميذ أثناء أداء اختبار



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



## RIWAYAT HIDUP

**Puspita Sari Ritonga**, adalah anak pertama dari pasangan suami istri bapak H. M. Tohir Ritonga dan ibu Siti Kholijah Lubis. Penulis lahir di bukit damai pada tanggal 27 Desember 2002. Penulis beralamat di desa Mahato, Kec. Tambusai Utara, Kab. Rokan Hulu, Prov. Riau. Jenjang Pendidikan pertama yang ditempuh penulis adalah Taman Kanak-kanak Nur Hasanah desa Mahato pada tahun 2008. kemudian penulis melanjutkan pendidikan sekolah dasar di SDN 017 Tambusai Utara pada tahun 2009 sampai dengan tahun 2015. Selanjutnya, penulis melanjutkan pendidikan di MTs Al-Ikhwan Kota Pinang selama 3 tahun dimulai dari tahun 2015 sampai dengan tahun 2018. Setelah itu, penulis melanjutkan pendidikan di MA Darul Qur'an Deli Serdang pada tahun 2018 sampai dengan tahun 2021. Lalu penulis melanjutkan pendidikan ke jenjang perguruan tinggi di Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau, Fakultas Tarbiyah dan Keguruan, Program Studi Pendidikan Bahasa Arab.

Berkat do'a, kerja keras serta dukungan penuh dari keluarga, kerabat, teman-teman dan juga bimbingan dari Ustadz Dr. Yasmaruddin Bardansyah, Lc., MA dan para dosen PBA sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi ini dengan judul:

مقارنة استيعاب المفردات بين التلاميذ المقيمين وغير المقيمين في مدرسة المتوسطة الإسلامية دار المحسنين لابوهنباتو

Alhamdulillah berkat rahmat Allah SWT, semenjak dinyatakan lulus dalam ujian munaqasyah pada Selasa 15 Juli 2025 peneliti berhak menyandang gelar Sarjana Pendidikan (S.Pd) .

UIN SUSKA RIAU